TABLE DES MATIÉRES

CARACTÉRISTIQUES 1
AVANT L'UTILISATION 2
NOM ET FONCTIONS DES PIÈCES 5
PANNEAU AVANT 5
PANNEAU ARRIERE 6
TÉLÉCOMMANDE 7
RACCORDEMENTS 8
RACCORDEMENT DES BORNES D'ANTENNE 8
RACCORDEMENT DES ENCEINTES 9
RACCORDEMENT DE COMPOSANTS ANALOGIQUES / NUMÉRIQUES 10
FONCTIONNEMENT DE BASE 11
FONCTIONNEMENT DES CD 12
LECTURE DES CD 12
AFFICHAGE D'INFORMATIONS 14
FONCTIONNEMENT DU TUNER 15
ECOUTE DE FM/AM 15
AUTRES OPERATIONS 19
REGLAGE DE L'HORLOGE 19
PROGRAMMES DE MINUTERIE 20
MEMOIRE DE DERNIERE FONCTION 21
INITIALISATION DUMICROPROCESSEUR 21
DEPISTAGE DES PANNES 22
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES & DESSINS COTES 24
DIVERS..24

CARACTÉRISTIQUES

FRANÇAIS

AMP

- 30W/canal sur 6 ohms (1 kHz, 10%)
- Tone Direct
- Commande de tonalité pour les aigus et les graves
- 3 entrées audio et 2 sorties pour cassette, MD et DVD

CD

- Lecture des disques CD-DA et MP3
- Sortie numérique optique

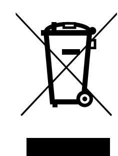
Tuner

- 40 canaux AM/FM, préréglages de groupe

Généralités

- Minuterie audio
- Minuterie d'arrêt automatique
- Atténuateur de luminosité de l'affichage

REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE



Le matériel d'emballage de cet appareil est recyclable et peut être réutilisé. Cet appareil et les accessoires qui sont emballés avec celui-ci sont conformes, à l'exception des piles, à la directive DEEE (relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).
Jetez ce matériel conformément aux réglementations de recyclage locales.
Pour mettre l'appareil au rebut, respectez les règles ou réglementations locales.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais être mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.

AVANT L'UTILISATION

FRANÇAIS

Lire attentivement ce chapitre avant de procéder au branchement de l'appareil sur le secteur.

■ Réglage pour le fonctionnement de l'appareil sur secteur

Cet appareil Marantz été conçu pour respecter les exigences de votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité.
Le CR401 doit être alimenté sur secteur 230 V.

■ Druits d'auteur

L'enregistrement et la lecture de certaines informations sonores nécessitent une autorisation. Pour de plus amples renseignements, consultez:

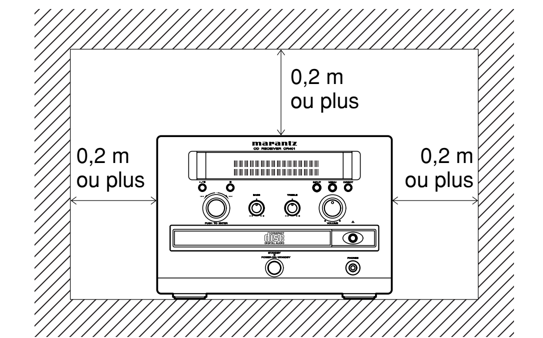
– La loi de 1956 sur les Copyright
– Loi concernant les Acteurs et Musiciens 1958
– Lois de Protection des Artistes 1963 et 1972
– Les décrets et règlements ultérieurs qui s'y rapportent

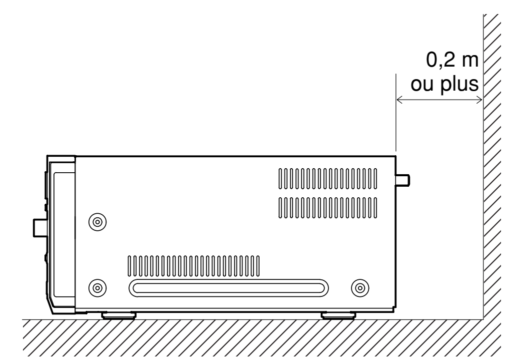
■ Ne pas placer dans les emplacements suivants

Pour bénéficier de toutes les qualités de l'appareil pendant de longues années, ne pas placer le CR401 dans les emplacements suivants :

- emplacement exposé au rayonnement solaire direct,
- emplacement situé à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs,
- emplacement très humide ou mal ventilé,
- emplacement poussiéreux,
- emplacement exposé à des vibrations mécaniques,
- sur une surface bancale, inclinée ou instable,
- emplacement dans lequel la chaleur rayonnée ne peut s'évacuer, comme dans les racks audio exigus.

Pour garantir une évacuation convenable de la chaleur, il convient de respecter les dégagements suivants par rapport aux parois et aux autres appareils.





Des parasites ou perturbations de l'image peuvent être générés si cet appareil ou un autre dispositif électronique équipé de microprocesseurs est utilisé près d'un tuner ou téléviseur.
Si cela se produit, prenez les mesures suivantes :

- Installez cet appareil le plus loin possible du tuner ou téléviseur.
- Placez les fils d'antenne du tuner ou téléviseur loin du cordon secteur et des cordons de connexion d'entrée/sortie de cet appareil.
- Des parasites ou perturbations ont tout particulièrement tendance à se produire lors de l'utilisation d'antennes intérieures ou de lignes d'antenne de 300 Ω/ohms. Nous recommandons d'utiliser des antennes extérieures et des câbles coaxiaux de 75 Ω/ohms.

Remarque

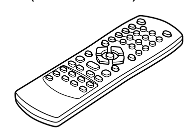
Pour permettre la dispersion de chaleur, n'installez pas cet appareil dans un endroit fermé, comme dans une bibliothèque ou meuble similaire.

■ Ne pas toucher aux zones chaudes pendant et immédiatement après l'utilisation

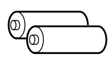
Pendant l'utilisation et immédiatement après, le CR401 est chaud en dehors des commandes et des prises de raccordement arrière.
Ne pas toucher aux zones chaudes, et particulièrement au panneau supérieur, pour éviter tout risque de brûlure.

■ Accessoires

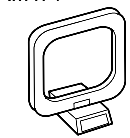
- Télécommande (RC601CR) x 1



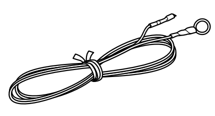
- Pile de format « AAA » x 2



- Antenne cadre AM x 1



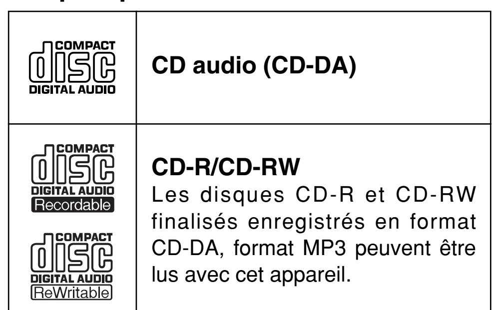
- Antenne intérieure FM x 1



- Guide de l'utilisateur x 1
- Carte d'enregistrement x

■ En de qui concerne les disques

Disques pouvant etre lus



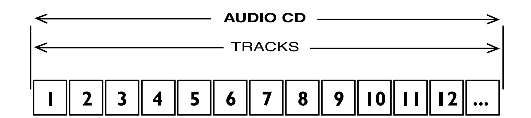
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	**CD audio (CD-DA)**
COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable	**CD-R/CD-RW** Les disques CD-R et CD-RW finalisés enregistrés en format CD-DA, format MP3 peuvent être lus avec cet appareil.

* La finalisation est le procédé qui rend un CD-R/CD-RW utilisable pour des lecteurs (non des enregistreurs).

* Il se peut que la lecture de certains disques soit impossible, selon la condition des disques et le logiciel d'enregistrement.

Structure des CD audio

Les CD audio contiennent uniquement des plages de musique.
Leur lecture s'effectue de manière classique, sur une chaîne stéréo, au moyen des touches d'une télécommande et/ou directement depuis le panneau avant.



À propos de la lecture de CD à copie contrôlée

Certains CD à copie contrôlée ne sont pas conformes aux standards CD officiels. Ce sont des disques spéciaux et ils ne peuvent pas être lus sur le CR401.

Disques créés sur un ordinateur

Les disques créés sur un ordinateur personnel, y compris ceux de format compatible, risquent de ne pas fonctionner correctement dans le CR401 à cause de réglages incorrects du logiciel de gravure de disque. Vérifiez dans le mode d'emploi qui accompagne votre logiciel de gravure de disque pour plus d'informations sur la compatibilité.

Compatibilité MP3

- Les disques MP3 doivent être conformes à la norme ISO 9660 de niveau 1 ou niveau 2, Joliet. Formats pris en charge : Mode 1, Mode 2.
- La profondeur d'arborescence maximale des dossiers est de huit niveaux.
- Les fichiers MP3 doivent être de format MPEG-1/MPEG-2 Audio Layer 3, avec une fréquence d'échantillonnage de 16 kHz à 48 kHz, et un débit binaire de 32 kpbs à 320 kbps (128 ou 192 kbps recommandé). La lecture des fichiers incompatibles n'est pas possible.
- Les fichiers MP3 à débit binaire fixe sont recommandés, mais les fichiers MP3 à débit binaire variable (VBR) de 8 kbps à 320 kbps sont pris en charge (les temps de lecture risquent de ne pas s'afficher correctement).
- Le nom des fichiers MP3 doit avoir l'extension « .mp3 » ou « .MP3 ». Les fichiers MP3 dont le nom n'a pas une extension correcte ne seront pas reconnus.
  Pour prévenir le bruit et le mauvais fonctionnement, n'utilisez pas ces extensions avec les autres types de fichier.
- Le CR401 prend en charge jusqu'à 500 fichiers MP3 et jusqu'à 200 dossiers par disque.
  (Dans le cas où les noms de disque et de fichier contiennent 30 caractères et les noms de dossiers 20 caractères.) La lecture de tout fichier ou dossier supplémentaire n'est pas possible. Notez que si la structure des fichiers et dossiers est très complexe, le CR401 risque de ne pas pouvoir faire la lecture de tous les fichiers MP3 du disque. Si les noms de disque, dossier ou fichier contiennent beaucoup de caractères, le CR401 risque de ne pas prendre en charge 500 fichiers MP3.
- Le nom des disques peut contenir jusqu'à 30 caractères. Le nom des fichiers et des dossiers peut contenir jusqu'à 60 caractères.
- Le temps maximal qu'il est possible d'afficher pour une seule plage est de 99 minutes et 59 secondes.
- L'affichage du temps restant n'est pas possible lors de la lecture des fichiers MP3.
- Les disques multisession sont pris en charge, mais le chargement de certains d'entre eux peut prendre du temps ou échouer.
  Pour la gravure des CD nous recommandons l'utilisation d'une seule session (disc-at-once) et la sélection de « Disc Close ».
- La version 1.0 des balises ID3 est prise en charge.

Remarques

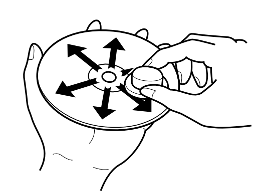
- Avec les disques CD-ROM, CD-R et CD-RW qui contiennent un grand nombre de fichiers et dossiers, ainsi qu'avec les fichiers de format autre que MP3, la lecture du disque peut mettre beaucoup de temps à commencer. Il est recommandé de ne mettre que des fichiers MP3 sur vos disques, d'utiliser environ 20 dossiers et de limiter l'arborescence des dossiers à trois niveaux.
- Dans ce manuel, les fichiers MP3 sont appelés des plages.

■ Remarques concernant les disques

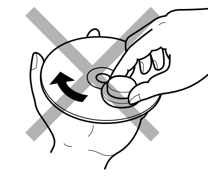
*** Manipuler les disques avec précaution afin de ne pas les rayer.**

*** S'assurer que les surfaces des disques soient toujours propres.**

Lors du nettoyage des surfaces des disques, s'assurer de toujours utiliser le nettoyant spécial et essuyer la surface en respectant le sens indiqué sur la figure ci-dessous.



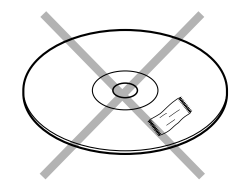
- Essuyer la surface en rayons et en partant du centre.



- Ne pas essuyer la surface en rond.

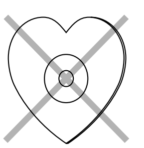
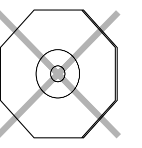
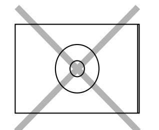
*** Ne pas coller de papier ni d'étiquette sur la surface des disques.**

Lorsqu'un disque comporte un morceau d'adhésif ou une étiquette avec de la colle dépassant ou si le CD a des traces d'adhésifs ou d'étiquette, ne pas l'utiliser. Si vous essayez de lire un tel disque avec le lecteur CD, il est possible que vous ne puissiez pas le retirer ou qu'un dysfonctionnement apparaisse.



*** Ne pas utiliser de disques ayant des formes spéciales.**

Ne pas essayer de lire des disques en forme de coeur ou octogonaux ou de toute autre forme hors du commun. Il est possible que vous ne puissiez pas les retirer ou que le lecteur présente des dysfonctionnements.

*** Utiliser des disques répondant aux normes CD comme ceux comportant le "logo CD" ou la marque "COMPACT disc DIGITAL AUDIO" sur la surface.**

La lecture n'est pas garantie si des disques ne répondant pas aux normes CD sont utilisés.
De plus, la qualité du son n'est pas non plus garantie même si de tels disques peuvent être lus.

*** Pour éviter d'endommager vos disques, ne pas les placer dans les endroits suivants**

- A la lumière directe du soleil ou près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur
- Où le niveau d'humidité est très élevé ou dans un endroit très poussiéreux
- Près d'une fenêtre ou dans un endroit où ils risquent d'être exposés à la pluie

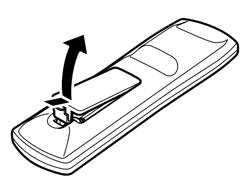
*** Prendre l'habitude de ranger les disques dans leur boîtier après utilisation**

FRANÇAIS

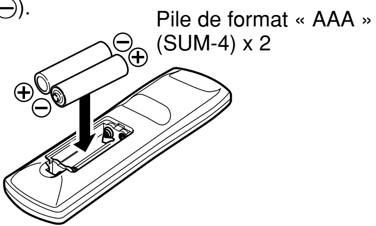
■ Chargement des piles

Avant d'utiliser la télécommande fournie pour la première fois, chargez les piles dans la télécommande. Les piles fournies ne sont utilisées que pour vérifier le fonctionnement de la télécommande.

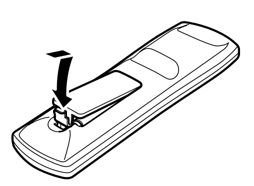
1. Saisissez la languette sur le couvercle de compartiment des piles qui se trouve au dos de la télécommande et tirez-la vers le haut.



2. Placez les deux piles neuves de format « AAA » dans le compartiment des piles en vous assurant d'aligner correctement leurs polarités avec les repères de polarité (⊕ avec ⊕ et ⊖ avec ⊖).



3. Poussez, en appuyant, le couvercle de compartiment des piles dans le sens de la flèche pour le fermer.



Remarques sur les piles :

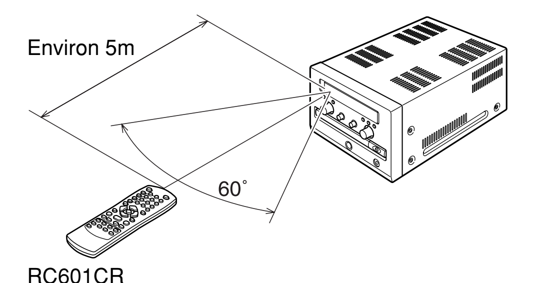
- Remplacez les piles par des neuves si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque la télécommande est utilisée près de celui-ci. (Les piles fournies ne sont destinées qu'à vérifier le fonctionnement.)
- Pour éviter des dommages ou une fuite du liquide de pile :
  - N'utilisez pas une pile neuve avec une vieille.
  - N'utilisez pas deux types de pile différents.
  - Ne court-circuitez, ne démontez, ne chauffez ni ne jetez de piles dans des flammes.
- Si le liquide de pile a fuit, essuyez soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et mettez en place des piles neuves.

■ Portée de fonctionnement de la télécommande

- Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'appareil principal comme illustré sur le schéma.
- La télécommande peut être utilisée depuis une distance, en ligne droite, d'environ 5 mètres de l'appareil principal, mais cette distance peut être plus courte s'il y a des obstacles ou si la télécommande n'est pas pointée directement vers le capteur de télécommande.
- La télécommande peut être utilisée à un angle horizontal de jusqu'à 30 degrés par rapport au capteur de télécommande.

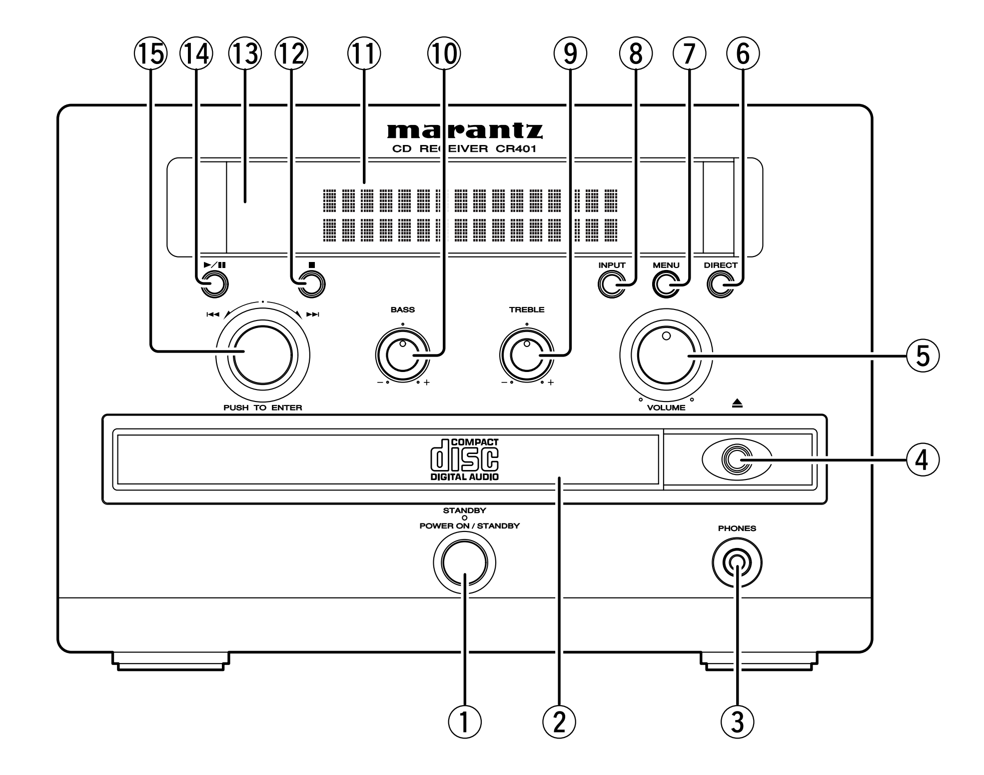
Remarques

- Il peut être difficile d'utiliser la télécommande si le capteur de télécommande est exposé aux rayons directs du soleil ou à une forte lumière artificielle.
- N'appuyez pas simultanément sur les touches de l'appareil principal et de la télécommande. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Des enseignes au néon ou autres dispositifs émettant du bruit impulsionnel à proximité peuvent provoquer un dysfonctionnement ; éloignez le plus possible l'appareil de tels dispositifs.



NOM ET FONCTIONS DES PIÈCES

PANNEAU AVANT



① Touche POWER ON/STANDBY (marche/veille)

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension, et appuyez à nouveau pour passer en mode de veille.

② Tiroir de disque

③ Prise PHONES (casque)

Pour raccorder un casque stéréo.
Lorsqu'un casque est raccordé à cette prise, le son des haut-parleurs est coupé.

④ Touche OPEN/CLOSE ⏏ (ouverture/fermeture)

Appuyez sur cette touche pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.

Remarque

Si vous appuyez sur la touche OPEN/CLOSE ⏏, sauf en mode CD, la source sonore passe automatiquement en mode CD.

⑤ Bouton VOLUME principal

Pour augmenter ou réduire le niveau sonore. Tournez vers la droite pour augmenter le niveau sonore, et vers la gauche pour le réduire.

⑥ Touche DIRECT

Utilisez cette touche pour sélectionner « Tone Direct On » ou « Tone Direct Off ».

⑦ Touche MENU

Affiche le menu Tuner.

⑧ Touche INPUT (entrée)

Sert à sélectionner les sources sonores : CD, FM, AM, TAPE, MD ou DVD.

⑨ Commande de tonalité TREBLE (aigus)

Règle les aigus lorsque Tone Direct Off est sélectionné.

⑩ Commande de tonalité BASS (graves)

Règle les graves lorsque Tone Direct Off est sélectionné.

⑪ Affichage

⑫ Touche STOP ■ (arrêt)

Sert à arrêter la lecture des CD.

⑬ IR SENSOR (capteur infrarouge)

⑭ Touche PLAY/PAUSE ►/❚❚ (lecture/pause)

Sert à lancer la lecture des CD ou à faire une pause de lecture CD.

Remarque

Si vous appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ►/❚❚, sauf en mode CD, la source sonore passe automatiquement en mode CD.

⑮ Easy JOG PUSH TO ENTER

Mode CD :

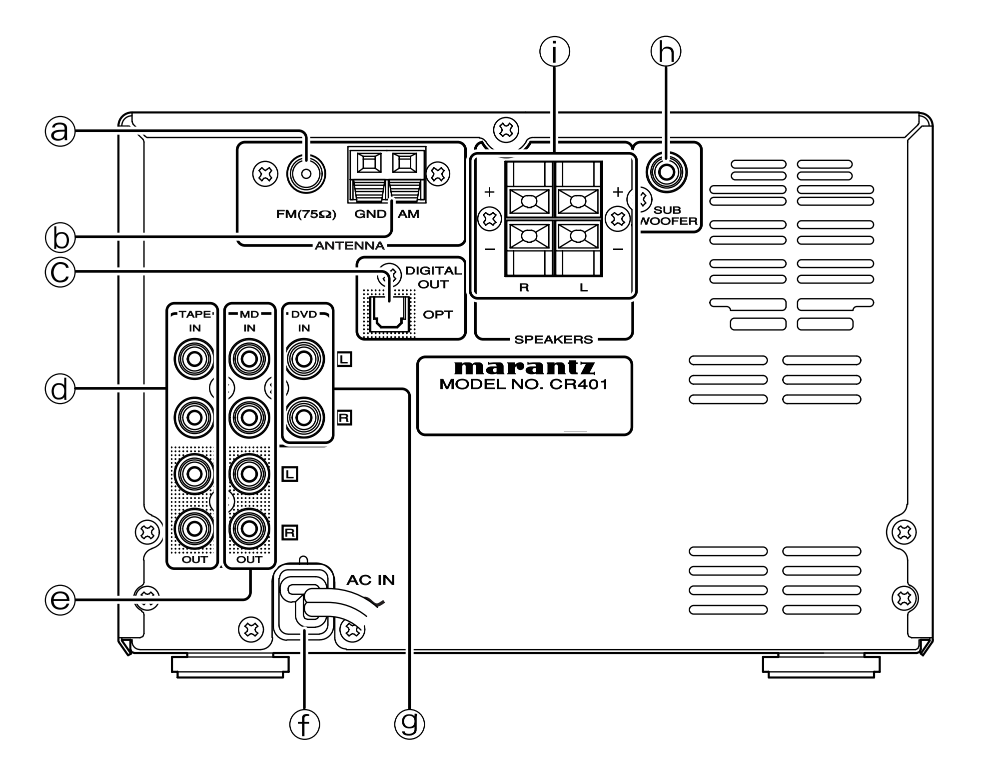
La recherche des plages précédentes ou suivantes (en sautant des plages) est possible en tournant le bouton-poussoir vers la droite ou la gauche.
Poussez sur ce bouton pendant la lecture d'un CD pour sauter à la plage suivante.

Mode Tuner :

Ce bouton s'utilise en combinaison avec le bouton MENU, et il sert à sélectionner et valider le mode de fonctionnement.
Ce bouton sert aussi à la recherche TUNING/PRESET (syntonisation/préréglage).
En mode d'accord, il fait défiler vers le haut ou le bas les fréquences captées. Tournez le bouton vers la droite pour faire défiler les fréquences vers le haut. Tournez le bouton vers la gauche pour faire défiler les fréquences vers le bas. En mode de préréglage, la sélection du canal préréglé se déplace vers le haut ou le bas. La syntonisation automatique n'est pas disponible dans ce mode.

NOM ET FONCTIONS DES PIÈCES

PANNEAU ARRIERE



ⓐ Borne d'antenne pour tuner FM (75 ohms)

Connectez une antenne FM externe avec un câble coaxial, ou une source FM de réseau câblé.

ⓑ Borne d'antenne pour tuner AM (AM, GND)

Connectez l'antenne-cadre AM fournie.
Utilisez les bornes qui portent les indications « AM » et « GND ».
L'antenne-cadre AM fournie permet une bonne réception AM dans la plupart des régions. Placez l'antenne-cadre là où la réception est optimale.

ⓒ Prise de sortie numérique optique (CD)

Par cette prise optique les signaux CD sont émis numériquement lors de la lecture.

ⓓ Prises TAPE IN/OUT (entrée/sortie cassette)

Connectez les prises IN aux prises de sortie du magnétophone, et les prises OUT aux prises d'entrée du magnétophone.

ⓔ Prises MD IN/OUT (entrée/sortie MD)

Connectez les prises IN aux prises de sortie de l'enregistreur MD ou CD, et les prises OUT aux prises d'entrée de l'enregistreur MD ou CD.

ⓕ Cordon d'alimentation

Branchez-le sur une prise de courant. Le CR401 doit être alimenté par une prise CA230V 50Hz.

ⓖ Prises DVD IN (entrée DVD)

Connectez les prises IN aux prises de sortie du lecteur DVD.

ⓗ Prise de présortie du subwoofer

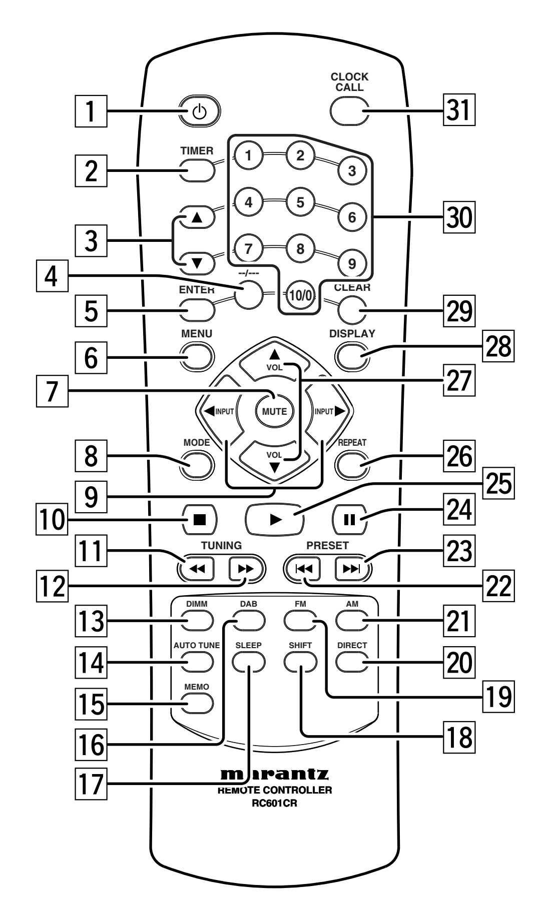
Connectez-la à l'entrée de haut-parleur pour composant d'un subwoofer actif.

ⓘ Bornes d'enceinte

Connectez le cordon d'enceinte, en faisant correspondre la polarité du cordon et des bornes.

NOM ET FONCTIONS DES PIÈCES

TÉLÉCOMMANDE



1 **Touche ⏻ STANDBY/ON (veille/marche)**

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension, et appuyez à nouveau pour passer en mode de veille.

2 **Touche TIMER (minuterie)**

Sert à régler les minuteries.

3 **Touche ▲▼**

Sert à régler les minuteries.
Sert à sélectionner le mode de menu (touches de curseur haut/bas)

4 **Touche --/---**

Sert à sélectionner les plages de CD dont le numéro comporte deux ou trois chiffres.

5 **Touche ENTER (entrée)**

Sert à régler les minuteries ou l'horloge, et le menu en mode tuner/CD.

6 **Touche MENU**

Sert à entrer dans le mode de menu ou à le quitter.

7 **Touche MUTE (coupure du son)**

Sert à couper le son du CR401.

8 **Touche MODE**

Sert à spécifier la lecture aléatoire ou la lecture de mémoire en mode CD.
Sert à sélectionner le mode stéréo ou mono lors de la réception d'une émission FM stéréo.

9 **Touche INPUT ◀ ▶ (entrée)**

Sert à sélectionner les sources sonores.

10 **Touche STOP ■ (arrêt)**

Sert à arrêter la lecture des CD.

11 **Touche ◀◀**

Sert à faire une recherche vers l'arrière lors de la lecture d'un CD, ou à sélectionner l'accord lorsque la radio est utilisée.

12 **Touche ▶▶**

Sert à faire une recherche vers l'avant lors de la lecture d'un CD, ou à sélectionner l'accord lorsque la radio est utilisée.

13 **Touche DIMM (atténuateur de luminosité)**

La luminosité de l'affichage change (sur trois niveaux) à chaque pression sur cette touche.

14 **Touche AUTO TUNE (accord automatique)**

Si vous appuyez en mode FM, les stations FM captées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire de préréglage dans l'ordre, à partir du canal préréglé A1.

15 **Touche MEMO (mémo)**

Il est possible d'enregistrer en mémoire les fréquences et noms des stations.
Lorsque cette touche est enfoncée, les témoins « CH » clignotent pendant 10 secondes sur l'affichage.
Utilisez la touche SHIFT et les touches de canal préréglé pendant cette durée pour désigner le canal préréglé désiré.

16 **Touche DAB**

Cette touche est inopérante sur le CR401.

17 **Touche SLEEP (arrêt automatique)**

S'utilise avec la fonction de minuterie d'arrêt automatique.

18 **Touche SHIFT (changement)**

Sert à sélectionner les groupes de mémoire A (1 à 10), B (1 à 10), ... D (1 à 10).

19 **Touche FM**

Sert à sélectionner le tuner FM.

20 **Touche DIRECT**

Sert à sélectionner « Tone Direct On » ou « Tone Direct Off ».

21 **Touche AM**

Sert à sélectionner le tuner AM.

22 **Touche ⏮**

Sert à sélectionner la plage précédente lors de la lecture d'un CD, ou à sélectionner les stations préréglées lorsque la radio est utilisée.

23 **Touche ⏭**

Sert à sélectionner la plage suivante lors de la lecture d'un CD, ou à sélectionner les stations préréglées lorsque la radio est utilisée.

24 **Touche PAUSE ❚❚**

Sert à faire une pause de lecture CD.

25 **Touche PLAY ▶**

Sert à sélectionner le mode CD et à lancer la lecture d'un CD.

Remarque
Si vous appuyez sur la touche PLAY ▶, sauf en mode CD, la source sonore passe automatiquement en mode CD.

26 **Touche REPEAT (répétition)**

S'utilise avec la lecture répétée.

27 **Touche VOLUME ▲▼**

Sert à régler le volume.

28 **Touche DISPLAY (affichage)**

Sert à sélectionner le mode d'affichage.

29 **Touche CLEAR (annulation)**

S'utilise avec la lecture de mémoire.

30 **Touches numériques (pavé à 10 touches)**

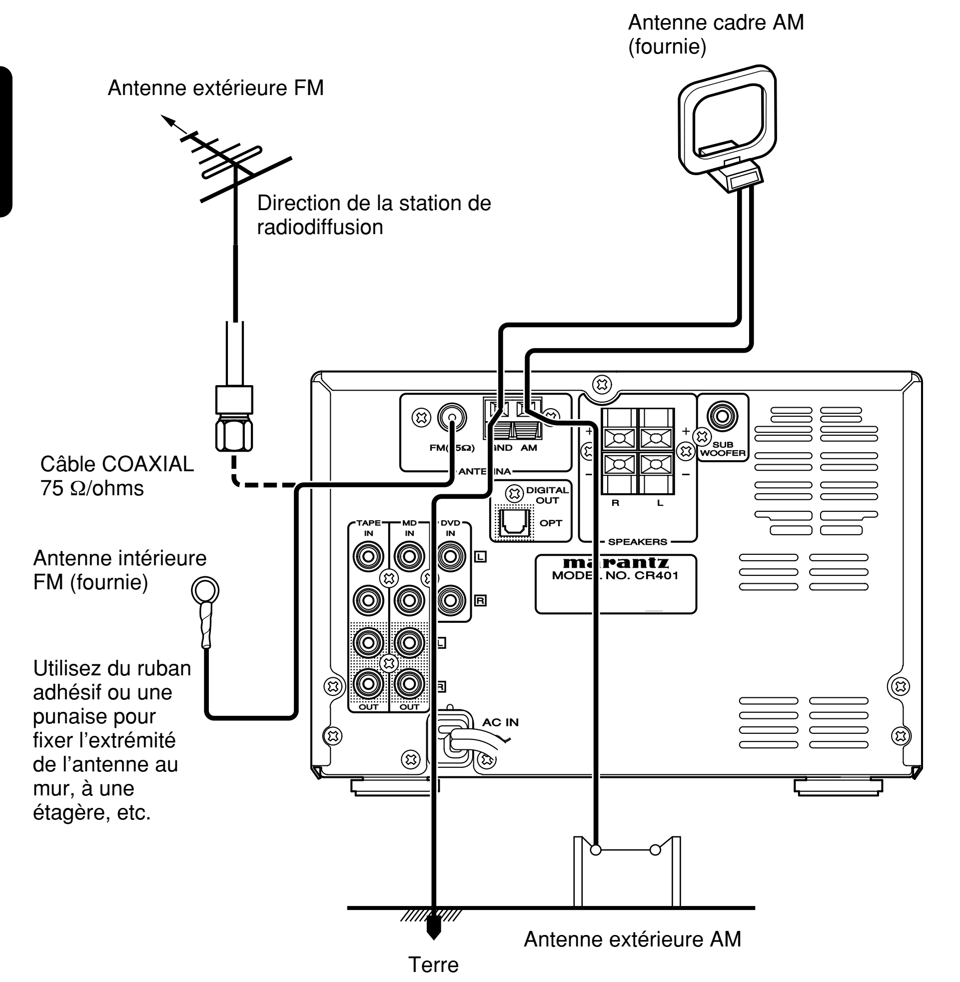
Servent à sélectionner les plages CD, à prérégler le tuner et à rappeler les stations.

31 **Touche CLOCK CALL (appel d'horloge)**

Sert à afficher l'heure actuelle et à régler l'horloge.

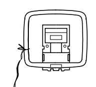
RACCORDEMENTS

RACCORDEMENT DES BORNES D'ANTENNE

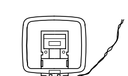


■ Montage de l'antenne cadre AM

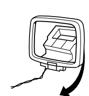
1. Retirez l'attache en vinyle et sortez la ligne de connexion.



2. Raccordez aux bornes d'antenne AM.

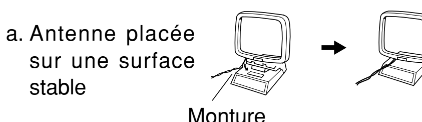


3. Courbez en sens inverse.

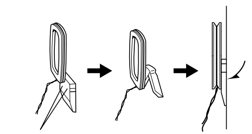


4.

a. Antenne placée sur une surface stable



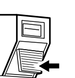
b. Antenne fixée sur le mur



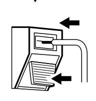
Orifice d'installation Montage sur un mur, etc.

■ Raccordement des antennes AM

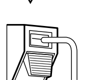
1. Poussez le levier.



2. Introduisez le conducteur.



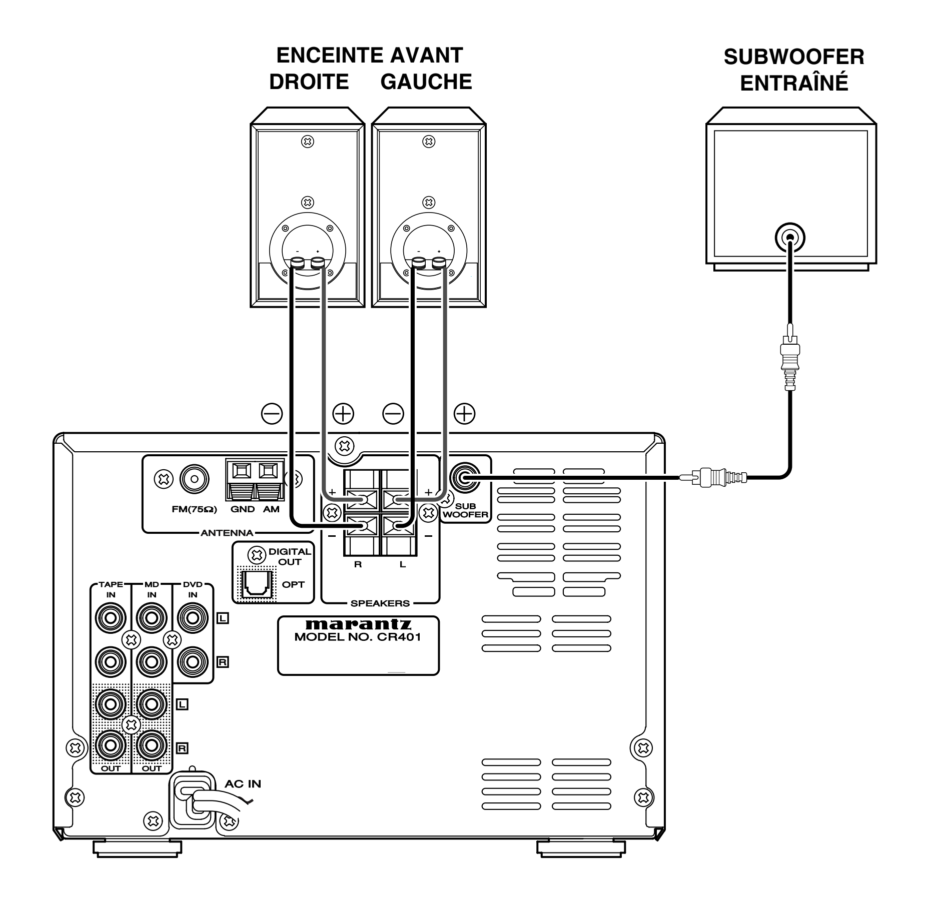
3. Ramenez le levier.



Remarques

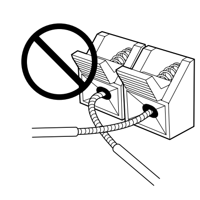
- Ne raccordez pas simultanément deux antennes FM.
- Ne déconnectez pas l'antenne cadre AM même si une antenne extérieure AM est utilisée.
- Assurez-vous que les bornes de fil d'antenne cadre AM ne touchent pas des parties métalliques du panneau.

RACCORDEMENT DES ENCEINTES



Avant de raccorder vos enceintes, lisez ce qui suit :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Lisez les instructions qui accompagnent vos enceintes.
- Prêtez une grande attention à la polarité des câbles d'enceinte. En d'autres mots, ne connectez les bornes positives ⊕ qu'à des bornes positives ⊕, et les bornes négatives ⊖ qu'à des bornes négatives ⊖. Si vous inversez les polarités, le son sera déphasé et bizarre.
- Utilisez uniquement des enceintes dont l'impédance est de 6 ohms ou plus. Si vous utilisez des enceintes d'une impédance inférieure et réglez l'amplificateur sur un volume élevé sur une période prolongée, le circuit de protection intégré risque de s'activer.
- Il faut éviter d'utiliser des câbles d'enceinte trop longs ou très minces car cela risque d'affecter la qualité sonore.
- Prenez garde de court-circuiter les connexions positives et négatives. Cela risquerait d'endommager le CR401.



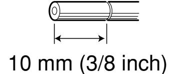
- Ne connectez pas plus d'un câble par borne d'enceinte. Cela risquerait d'endommager le CR401.
- Si vous désirez raccorder une seule enceinte plutôt qu'une paire, raccordez-la à la borne d'enceinte gauche ou droite, mais pas aux deux.

■ Raccordement d'un subwoofer

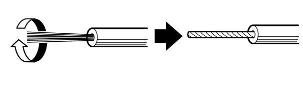
Utilisez la prise PRE OUT SUBWOOFER pour raccorder un subwoofer entraîné (un amplificateur de puissance est intégré). Si votre subwoofer est de type passif (un amplificateur de puissance n'est pas intégré), raccordez un amplificateur de puissance monaural à la prise PRE OUT SUBWOOFER et raccordez le subwoofer à l'amplificateur.

■ Connexion des câbles d'enceinte

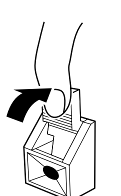
1. Enlevez environ 10 mm de la gaine isolante du câble.



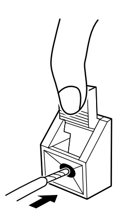
2. Torsadez fermement les bouts du câble dénudés, pour éviter les courts-circuits.



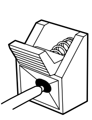
3. Poussez le levier de la borne dans le sens de la flèche et maintenez-le dans cette position.



4. Insérez la partie dénudée du câble dans l'orifice de borne de chaque côté.

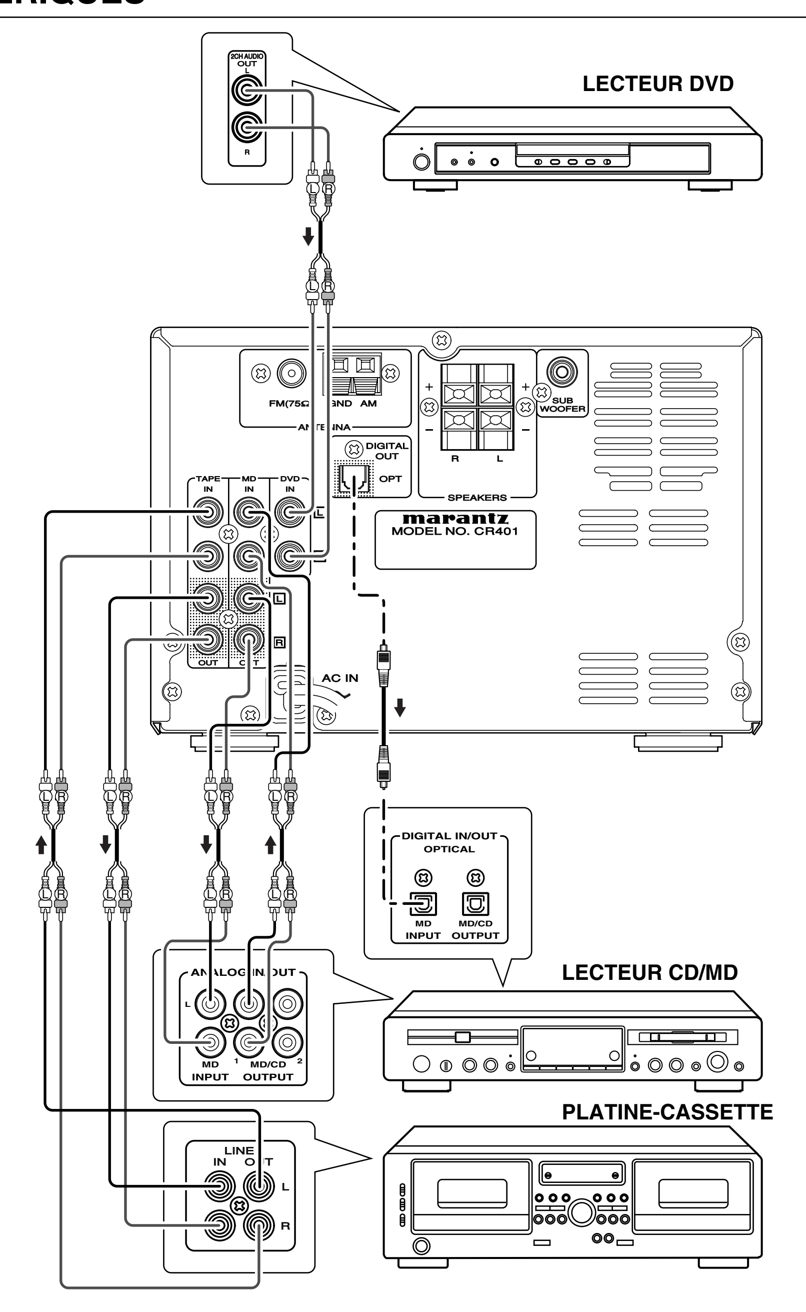


5. Remettez le levier de la borne en place, et tirez légèrement sur le câble pour vous assurer qu'il est solidement fixé.



RACCORDEMENTS

RACCORDEMENT DE COMPOSANTS ANALOGIQUES / NUMÉRIQUES



■ Avant d'effectuer tout raccordement

- Lisez les manuels qui accompagnent vos appareils.
- Ne branchez le cordon d'alimentation qu'après avoir terminé et vérifié tous les raccordements.

Sortie numérique optique

La sortie numérique optique du CR401 est dotée d'un couvercle à volet qui s'ouvre lors de l'insertion d'une fiche optique et se referme lors de son retrait. Insérez la fiche à fond.

Attention

Pour éviter d'endommager le volet, tenez la fiche optique bien droit lorsque vous l'insérez ou la retirez.

Code de couleurs de connexion RCA

Les connexions RCA ont généralement un code de couleurs : le rouge et le blanc.
Connectez les fiches rouges aux entrées et sorties audio de canal droit (qui portent généralement l'indication « R »).
Connectez les fiches blanches aux entrées et sorties audio de canal gauche (qui portent généralement l'indication « L »).

- Insérez les fiches à fond pour assurer de bonnes connexions (les connexions imparfaites peuvent causer du bruit ou des dysfonctionnements).
- Pour éviter le brouillage, placez les câbles audio à l'écart des cordons d'alimentation et des câbles d'enceinte.

FONCTIONNEMENT DE BASE

■ Mise sous tension du CR401

Avant de brancher le cordon d'alimentation, terminez tous les raccordements (☞ pages 8 à 10).

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant adéquate.
- Le CR401 passe en mode de veille et le témoin de veille s'allume.

2. Pour mettre le CR401 sous tension, appuyez sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou sur la touche ⏻ [1].
- Le CR401 se met sous tension, l'affichage s'allume et le témoin de veille s'éteint.
- Pour mettre le CR401 hors tension, appuyez à nouveau sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou sur la touche ⏻ [1]. Le CR401 passe en mode de veille et le témoin de veille s'allume.

■ Sélection des sources sonores

1. Utilisez la touche **INPUT** ⑧ ou [9] pour sélectionner l'une ou l'autre des sources sonores suivantes : CD, FM, AM, TAPE, MD et DVD.
- La source actuellement sélectionnée apparaît sur l'affichage.

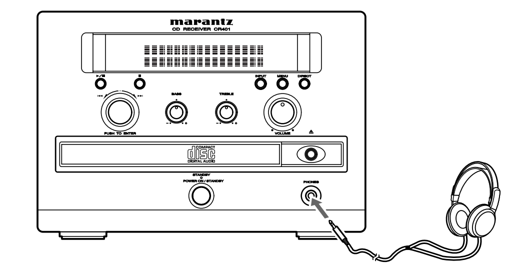
2. Si vous avez sélectionné CD, voir « PLAYING CD » à la page 12.
- Si vous avez sélectionné AM ou FM, voir « ÉCOUTE DE FM/AM » à la page 15.
- Si vous avez sélectionné TAPE, MD ou DVD, lancez la lecture sur l'appareil correspondant.

■ Réglage du volume

1. Pour régler le volume, utilisez le bouton **VOLUME** principal ⑤, ou les touches **VOLUME** [27].
- Tournez le bouton **VOLUME** principal ⑤ vers la droite pour monter le volume, ou vers la gauche pour le baisser.

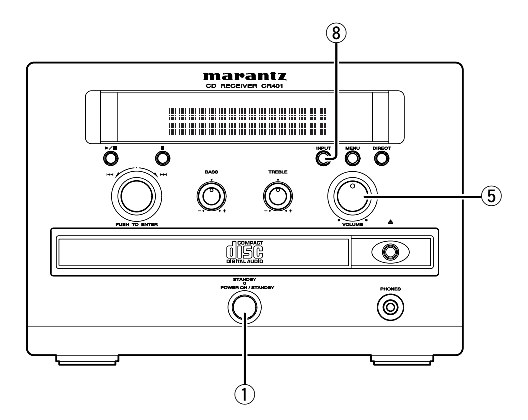
■ Utilisation d'un casque

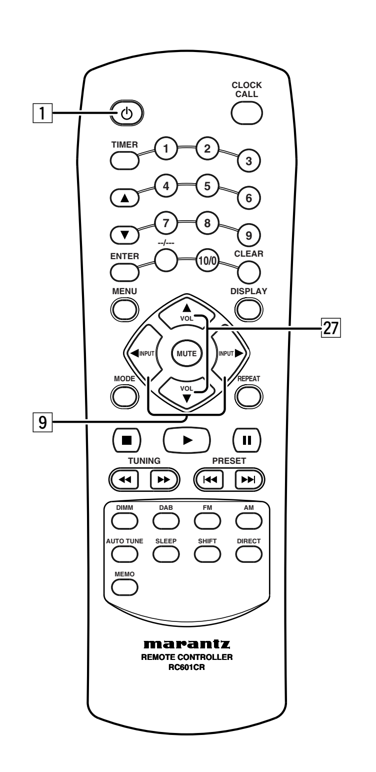
Vous pouvez raccorder un casque stéréo à la prise PHONES du CR401 pour faire l'écoute en privé, tel qu'illustré.



Remarque

Baissez toujours le volume avant de raccorder le casque.





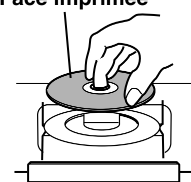
FONCTIONNEMENT DES CD

FRANÇAIS

LECTURE DES CD

1. Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou sur la touche ⏻ [1].

2. Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** ▲ ④ pour ouvrir le tiroir de disque, placez le CD sur le tiroir avec la face imprimée sur le dessus, puis appuyez à nouveau sur la touche **OPEN/CLOSE** ▲ ④ pour fermer le tiroir.
- Les disques de 8 cm doivent être placés au centre du tiroir.



3. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** ▶/❚❚ ⑭ ou sur la touche **PLAY** ▶ [25] pour lancer la lecture.
- La lecture commence et le témoin « ▶ » apparaît sur l'affichage.

Remarque

Si vous appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** ▲ ④ ou la touche **PAUSE** ❚❚ [24], sauf en mode CD, la source sonore passe automatiquement en mode CD.

■ Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur la touche **STOP** ■ ⑫ ou [10].

■ Pour faire une pause de lecture

- Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** ▶/❚❚ ⑭ ou sur la touche **PAUSE** ❚❚ [24]. Le témoin « ❚❚ »" apparaît sur l'affichage.
- Pour poursuivre la lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** ▶/❚❚ ⑭ ou sur la touche **PLAY** ▶ [25].

■ Pour avancer/reculer rapidement (avec la télécommande uniquement)

- Pendant la lecture ou la pause de lecture, appuyez de manière continue sur la touche ▶▶ [12] pour avancer rapidement, ou sur la touche ◀◀ [11] pour reculer rapidement.
- Pour les MP3, le recul rapide ne fonctionne qu'à l'intérieur de la plage MP3 en cours de lecture.
- Si vous appuyez sur la touche pendant plus de quatre secondes, la vitesse d'avance ou de recul rapide augmente.

■ Pour sélectionner les plages

Sur le CR401 :

- Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ pour sélectionner une plage pour la lecture.
- Si vous sélectionnez une plage alors que la lecture est arrêtée, appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ pour lancer la lecture.
- Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ pour sauter à la plage suivante/ pendant la lecture.

Sur la télécommande :

- Appuyez sur la touche ⏭ [23] pour sélectionner la plage suivante, ou sur la touche ⏮ [22] pour sélectionner la plage précédente.
- Si vous appuyez sur la touche ⏮ [22] pendant la lecture ou la pause de lecture, le début de la plage actuelle est sélectionné.
- Si vous sélectionnez une plage alors que la lecture est arrêtée, appuyez sur la touche **PLAY** ▶ [25] pour lancer la lecture.

Remarque

Avec les CD et disques MP3 qui contiennent un grand nombre de plages, la lecture peut mettre un certain temps à commencer.

■ Sélection des plages par leur numéro

Utilisez les touches numériques pour sélectionner des plages spécifiques.

1. Utilisez les touches numériques pour saisir un numéro de plage. La lecture commence automatiquement.
- Pour un disque MP3, sélectionnez le numéro de série attribué à la plage.
- Pour saisir un numéro de plage inférieur ou égal à 10, appuyez sur chacune des touches **numériques** [30].
  Par exemple, pour saisir le numéro de plage 10, appuyez sur **10/0**.
  Utilisez la touche **--/---** [4] pour saisir les numéros de plage supérieurs à 10.
- Pour saisir un numéro de plage de 11 à 99, appuyez une fois sur la touche **--/---** [4].
  Par exemple, pour saisir le numéro de plage 15, appuyez sur la touche **--/---** [4], puis sur **1** et **5**.
- Pour saisir un numéro de plage supérieur ou égal à 100, appuyez deux fois sur la touche **--/---** [4].
  Par exemple, pour saisir le numéro de plage 123, appuyez deux fois sur la touche **--/---** [4], puis sur **1, 2** et **3**.

■ Lecture répétée

Utilisez la fonction de répétition pour faire la lecture répétée d'une plage, d'un dossier (MP3 uniquement) ou d'un disque.

1. Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT** [26] pour sélectionner le mode de répétition.

D-Rpt : Répéter le disque

```
▶        D-Rpt
 CD   1Tr   3:52
```

F-Rpt : Répéter le dossier actuel (MP3 uniquement)

```
▶        F-Rpt
MP3   1Tr   4:25
```

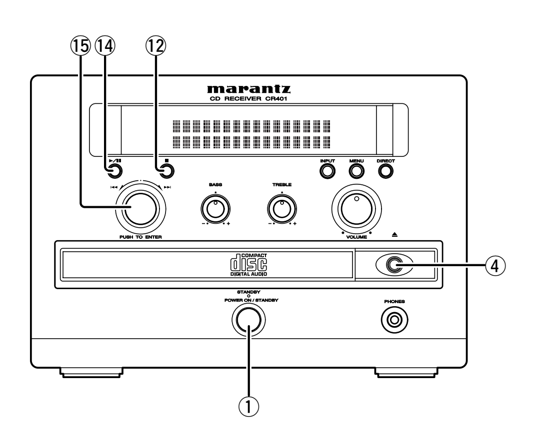
T-Rpt : Répéter la plage actuelle

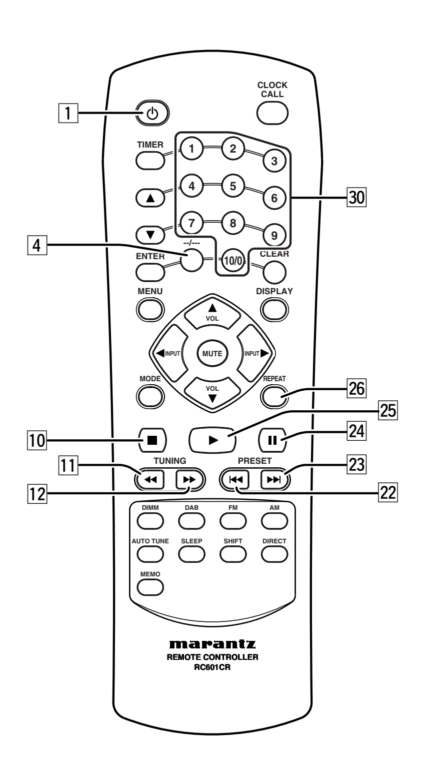
```
▶        T-Rpt
 CD   1Tr   3:52
```

2. Pour annuler la lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT** [26] jusqu'à ce que le témoin « **Rpt** » s'éteigne.

Remarques

- Si vous appuyez sur la touche **REPEAT** [26] pendant la lecture de mémoire, votre programme personnalisé ne pourra être lu qu'en modes « D-Rpt » et « T-Rpt ».
- Si vous appuyez sur la touche **REPEAT** [26] pendant la lecture aléatoire d'un CD, la lecture aléatoire sera exécutée de manière répétée.





FONCTIONNEMENT DES CD

■ Lecture aléatoire

Utilisez la fonction Aléatoire pour faire la lecture des plages en ordre aléatoire.

1. En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** 8 pour afficher le témoin « **D-Rdm** ».

2. Appuyez sur la touche **PLAY** ▶ 25 pour lancer la lecture aléatoire.

- Toutes les plages sont lues en ordre aléatoire.

3. Pour annuler la lecture aléatoire, arrêtez la lecture et appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** 8 jusqu'à ce que le témoin « **Rdm** » disparaisse.

■ Lecture de mémoire

Utilisez la fonction Mémoire pour créer un programme avec vos plages préférées.

1. En mode d'arrêt, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** 8 jusqu'à ce que le témoin « **Mem** » apparaisse sur l'affichage.

2. Pour ajouter une plage à votre programme, utilisez la touche ⏮ 22 et la touche ⏭ 23 pour la sélectionner, puis appuyez sur la touche **ENTER** 5.

3. Pour lancer la lecture de mémoire, appuyez sur la touche **PLAY** ▶ 25.

Conseils

- La lecture de mémoire s'arrête automatiquement lorsque toutes les plages du progra'mme ont été lues.
- Vous pouvez ajouter jusqu'à 20 plages à votre programme.
- Il est aussi possible d'ajouter des plages à l'aide des touches numériques.
- Pour plus d'informations sur la sélection d'une plage au moyen des touches numériques, voir « Sélection des plages par leur numéro » à la page 12.
- Il est possible de vérifier quelles plages ont été ajoutées au programme en utilisant la touche ◀◀ 11 et la touche ▶▶ 12.

■ Pour arrêter la lecture de mémoire

- Appuyez sur la touche **STOP** ■ ⑫ ou 10.

■ Pour retirer la dernière plage du programme

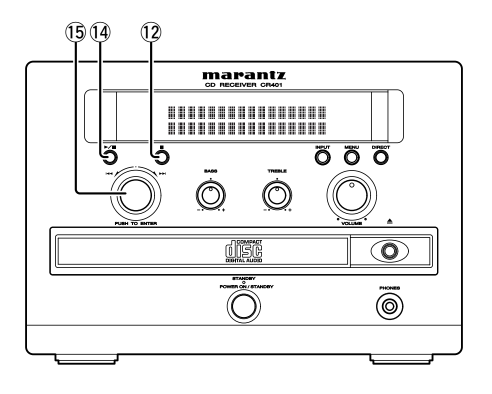
- Alors que la lecture de mémoire est arrêtée, appuyez sur la touche **CLEAR** 29. À chaque pression sur cette touche, la dernière plage du programme est retirée.

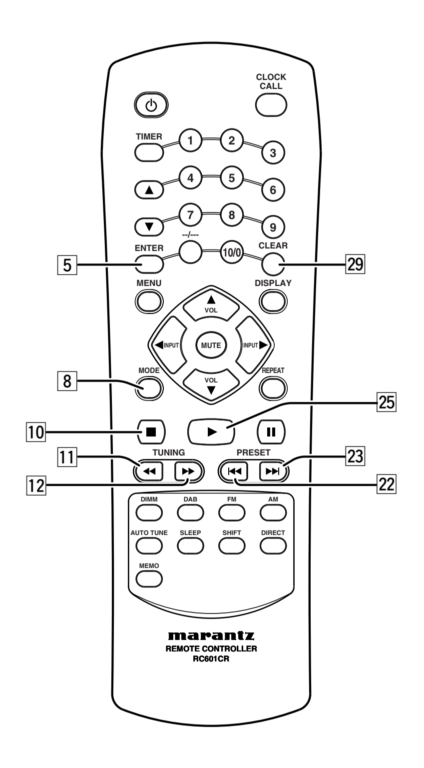
■ Pour annuler la lecture de mémoire

- Alors que la lecture de mémoire est arrêtée, appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** 8 jusqu'à ce que le témoin « **Mem** » disparaisse. Le programme entier sera effacé.

Remarques

- Si le temps de lecture total de votre programme dépasse 99 minutes et 59 secondes, « **--:--** » s'affiche. (Cela n'affecte pas la lecture du programme.)
- Le programme s'efface lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou sélectionnez le mode de lecture normal CD avec la touche **MODE** 8.





AFFICHAGE D’INFORMATIONS

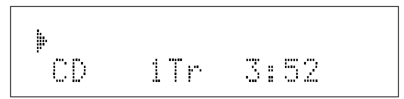
Cette section explique la façon d’afficher diverses informations, comprenant le temps restant de la plage, le temps restant du disque et les balises ID3 des plages MP3.

1. Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** ㉘ pour parcourir les options suivantes.

■ CD audio

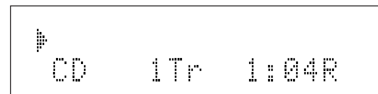
Temps écoulé de la plage :

Le temps pendant lequel la plage actuelle a joué (affichage par défaut).



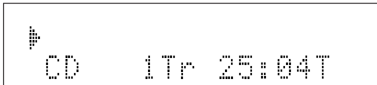
Temps restant de la plage :

Le temps qu’il reste sur la plage actuelle (le témoin « **R** » apparaît).



Temps restant du disque :

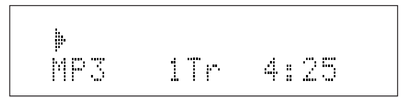
Le temps qu’il reste sur le disque entier (le témoin « **T** » apparaît).



■ Disque MP3

Temps écoulé de la plage :

Le temps pendant lequel la plage actuelle a joué (affichage par défaut).



Track name:

Le nom de la plage en cours de lecture.



Folder name:

Le nom du dossier en cours de lecture.

Folder Name : Po

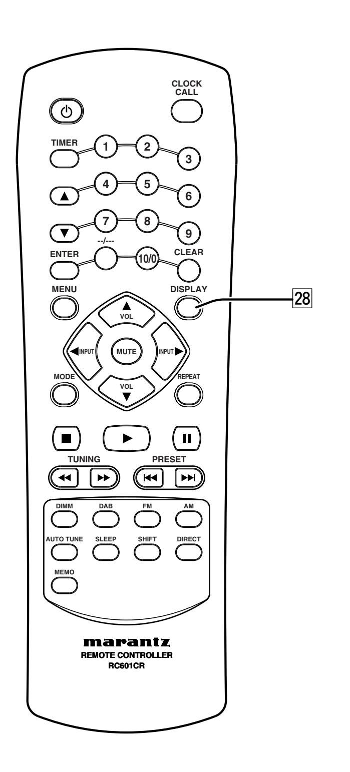
Title name:

Le titre de la plage en cours de lecture (s’il y a une balise ID3).

Title Name : My

Remarques

- Pour afficher le nom du disque, appuyez sur la touche **DISPLAY** ㉘ alors que la lecture est arrêtée.
- Si le nom d’une plage ou d’un dossier contient un caractère non affichable, ce dernier est remplacé par « * ».



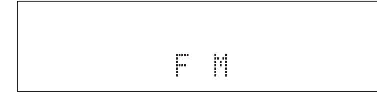
FONCTIONNEMENT DU TUNER

ECOUTE DE FM/AM

■ Mémoire de préréglage automatique FM

1. Appuyez sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou sur la touche ⏻ [1] pour mettre l'appareil sous tension.

2. En regardant l'affichage, appuyez sur la touche **INPUT** ⑧ ou [9], ou sur la touche **FM** [19] pour sélectionner la bande FM.



3. Appuyez sur la touche **AUTO TUNE** [14].

AUTO PRESET

4. Appuyez sur la touche **ENTER** [5].

- L'appareil commence automatiquement la recherche des stations de radiodiffusion FM.

AUTO PRESET

- Lorsque la première station FM est trouvée, cette station est enregistrée dans la mémoire de préréglage sur le canal A1.
- Les stations subséquentes sont automatiquement mémorisées, dans l'ordre, sur les canaux préréglés A1 à A10, B1 à B10, C1 à C10, D1 à D10 pour un maximum de 40 stations.
- Le canal A1 est syntonisé lorsque l'opération de mémoire de préréglage automatique est terminée.

Remarques

- S'il n'est pas possible de prérégler automatiquement une station FM du fait d'une mauvaise réception, effectuez les opérations de « Syntonisation manuelle » pour syntoniser la station, puis préréglez-la au moyen du « Préréglage de stations » manuel.
- Pour interrompre cette fonction, appuyez sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou sur la touche ⏻ [1].
- Effectuez ces opérations depuis la télécommande.

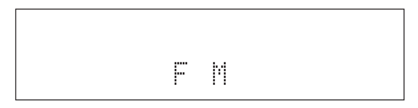
■ VALEURS PAR DEFAUT

Préréglages automatiques du tuner	
A1 ~ A10	87.5 / 89.1 / 98.1 / 108 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 MHz
B1 ~ B10	522 / 603 / 999 / 1404 / 1611 kHz, 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 / 90.1 MHz
C1 ~ C10	90.1 MHz
D1 ~ D10	90.1 MHz

■ Syntonisation automatique (FM/AM)

1. Appuyez sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou sur la touche ⏻ [1] pour mettre l'appareil sous tension.

2. En regardant l'affichage, appuyez sur la touche **INPUT** ⑧ ou [9], ou sur la touche **FM** [19] ou **AM** [21] pour sélectionner la bande désirée (AM ou FM).



3. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.

4. Vous pouvez tourner le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour sélectionner « **Search Mode** » (mode de recherche).

Please Select
Search Mode

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de recherche.

6. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour sélectionner « **Auto** ».

Search Mode
Auto

7. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de syntonisation automatique.

FM107.95MHz "ᴛ" A
A

8. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ◀◀ [11] ou ▶▶ [12].

- La recherche automatique commence, puis s'arrête lorsqu'une station est syntonisée.

Mode de réception STEREO

FM107.95MHz "ᴛ" A
A

Mode TUNED (syntonisée)

Mode AUTO TUNING (accord automatique)

Remarques

- En mode d'accord automatique sur la bande FM, "ᴛ" s'affiche sur le panneau lors de l'accord sur une émission diffusée en stéréo. Sur les fréquences sans station, le volume est coupé et "ᴛ" s'éteint.
- Si le signal est faible, il peut être difficile de syntoniser la station en stéréo. Dans ce cas, appuyez sur la touche **MODE** [8] de la télécommande. Les émissions stéréo FM sont reçues en monaural et le " " n'est pas allumé. Pour revenir en mode stéréo, appuyez de nouveau sur la touche **MODE** [8] de la télécommande.
- Si la syntonisation ne s'arrête pas à la station désirée, effectuez les opérations de « Syntonisation manuelle ».

■ Syntonisation manuelle (FM/AM)

1. Appuyez sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou sur la touche ⏻ [1] pour mettre l'appareil sous tension.

2. En regardant l'affichage, appuyez sur la touche **INPUT** ⑧ ou [9], ou sur la touche **FM** [19] ou **AM** [21] pour sélectionner la bande désirée (AM ou FM).

3. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.

4. Vous pouvez tourner le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour sélectionner « **Search Mode** » (mode de recherche).

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de recherche.

6. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour sélectionner « **Manual** ».

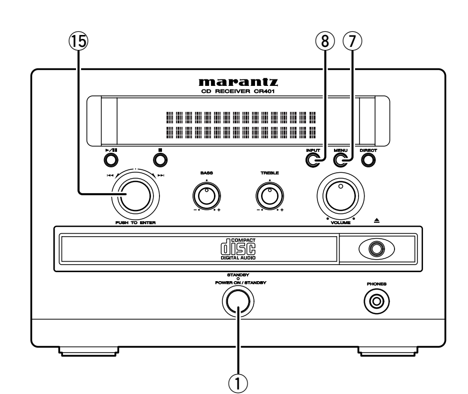
Search Mode
Manual

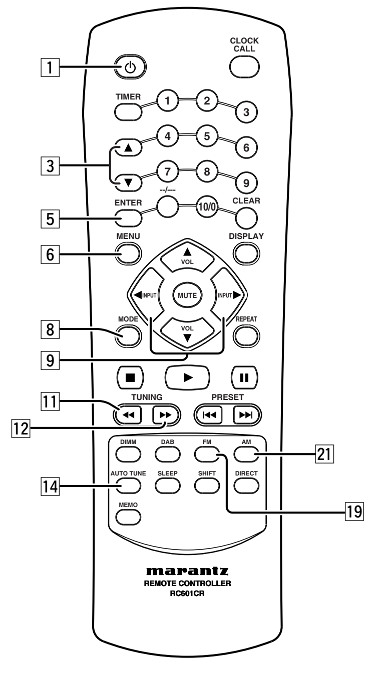
7. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de syntonisation manuelle.

FM107.95MHz
A

8. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ◀◀ [11] ou ▶▶ [12] pour syntoniser la station désirée.

- La fréquence change continuellement pendant que la touche ◀◀ [11] ou ▶▶ [12] de la télécommande est maintenue enfoncée.





FRANÇAIS

■ Préréglage de stations (FM/AM)

1. Utilisez la « Syntonisation automatique » ou la « Syntonisation manuelle » pour syntoniser la station à prérégler en mémoire.

2. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.

3. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour sélectionner « **Memory** ».

```
Please Select
    Memory
```

4. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de préréglage et faire clignoter le numéro de canal préréglé.

```
AM  1008kHz  ᛉ A
A10
```

- Les étapes 1 à 4 peuvent être sautées lors de l'utilisation de la touche **MEMO** [15].
  Lorsque cette touche est enfoncée, le mode d'attente de mémoire de préréglage est activé, quel que soit le réglage du menu à ce moment-là.

5. Alors que le numéro du canal préréglé clignote, vous pouvez aussi appuyer sur la touche **SHIFT** [18] pour sélectionner le groupe de mémoire désiré (A à D).

6. Alors que le numéro de canal préréglé clignote, vous pouvez tourner le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮, appuyer sur la touche ▲ ou ▼ [3], ou sur la touche **numérique** [30] pour sélectionner le canal préréglé désiré (1 à 10).

7. Pendant que le numéro de canal préréglé clignote, appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮ / ⏭ ⑮ ou sur la touche **MEMO** [15] pour enregistrer la station dans la mémoire de préréglage.
- Pour prérégler d'autres canaux, répétez les étapes 2 à 6.
- Un total de 40 stations de radiodiffusion peut être préréglé — 10 stations (canaux 1 à 10) dans chacun des groupes A à D.

■ Rappel des stations préréglées (FM/AM)

Sur le CR401 :

1. Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ①.

2. En regardant l'affichage, appuyez sur la touche **INPUT** ⑧ pour sélectionner FM ou AM.

3. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ pour sélectionner le menu.

4. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ pour sélectionner « **Search Mode** ».

```
Please Select
  Search Mode
```

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ pour spécifier le mode de recherche.

6. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ pour sélectionner « **Preset** ».

```
 Search Mode
    Preset
```

7. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ et spécifiez le mode de préréglage.

```
FM107.95MHz "ᛉ"A
A1
```

8. En regardant l'affichage, tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ pour sélectionner le canal préréglé désiré.

Sur la télécommande :

1-1. Appuyez sur la touche ⏮ [22] ou ⏭ [23] pour sélectionner le canal préréglé désiré.

1-2. Appuyez sur la touche **SHIFT** [18] et sélectionnez le groupe de mémoire désiré (A à D).

1-3. Appuyez sur la touche **numériques** [30] pour sélectionner le canal préréglé désiré (1 à 10).

■ RDS (Radio Data System – système de données radio)

- Le système RDS (qui ne fonctionne que sur la bande FM) est un service de radiodiffusion qui permet à une station d'envoyer des informations supplémentaires avec le signal de programme radio normal.
- Les trois types suivants d'informations RDS peuvent être reçus sur cet appareil.

• Program Type (PTY) (type de programme)

- PTY identifie le type de programme RDS.
- Les types de programme et leurs affichages sont les suivants :

NEWS	Nouvelles
AFFAIRS	Affaires Courantes
INFO	Informations
SPORT	Sports
EDUCATE	Education
DRAMA	Théâtre
CULTURE	Culture
SCIENCE	Science
VARIED	Divers
POP M	Musique Pop
ROCK M	Musique Rock
EASY M	Musique de variétés
LIGHT M	Classique légère
CLASSICS	Classique sérieuse
OTHER M	Autre musique
WEATHER	Météorologie
FINANCE	Finances
CHILDREN	Emissions pour enfants
SOCIAL	Affaires sociales
RELIGION	Religion
PHONE IN	Programme à ligne ouverte
TRAVEL	Voyages
LEISURE	Loisirs
JAZZ	Musique jazz
COUNTRY	Musique Country
NATION M	Musique nationale
OLDIES	Anciennes chansons populaires
FOLK M	Musique folklorique
DOCUMENT	Documentaires

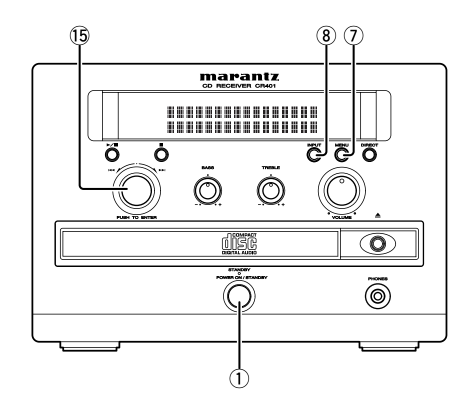
• Traffic Program (TP) (Programme sur la circulation)

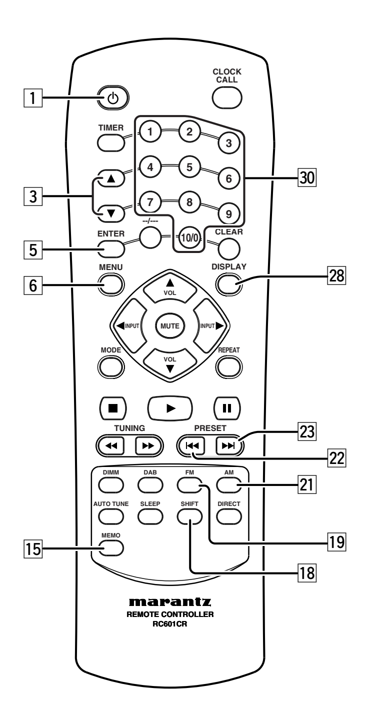
- TP identifie des programmes qui diffusent des annonces sur la circulation.
- Il vous permet de déterminer facilement les plus récentes conditions de circulation dans votre région avant de partir.

• Radio Text (RT) (radio texte)

- RT permet à la station RDS d'envoyer des messages en texte qui apparaissent sur l'affichage.

Remarque
- Les opérations décrites ci-dessous en appuyant sur la touche **DISPLAY** [28] n'auront aucun effet dans les régions où il n'y a pas d'émissions RDS.





■ Recherche RDS

Utilisez cette fonction pour syntoniser automatiquement les stations FM qui fournissent un service RDS.

1. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.

Please Select
Search Mode

2. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **RDS** ».

Please Select
RDS

3. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection de recherche RDS.

4. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **RDS Search** » (recherche RDS).

RDS Search

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode d'attente de recherche RDS.

<Search Start>

6. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3]. La recherche RDS commence automatiquement et « **RDS Search** » clignote.
- Si aucune station RDS n'est trouvée par l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.
- Lorsque la station d'émission est trouvée, le nom de cette station apparaît sur l'affichage.

7.

NO RDS

- Si aucune autre station RDS n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, « **NO RDS** » (pas de RDS) s'affiche.

■ Recherche PTY

- Utilisez cette fonction pour trouver des stations RDS diffusant un type de programme spécifié (PTY).
- Reportez–vous à « Program Type (PTY) (type de programme) » pour une description des types de programmes.

1. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.

2. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **RDS** ».

3. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection de recherche RDS.

4. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **PTY Search** (recherche PTY) ».

PTY Search

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection de recherche PTY.

6. Regardez l'affichage et tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour appeler le type de programme désiré.

PTY NEWS

- Lors de la réception d'une station RDS, son type de programme s'affiche en premier.
- Lorsqu'une station RDS n'est pas reçue, « **PTY** » clignote.

7. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode d'attente de recherche PTY.

<Search Start>

8. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3]. La recherche RDS commence automatiquement et « **RDS Search** » clignote.
- Si aucune station RDS émettant le type de programme spécifié n'est trouvée par l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.
- Le nom de la station apparaît sur l'affichage lorsque la recherche s'arrête.

9.

No Programme

- Si aucune autre station émettant le type de programme spécifié n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, « **NO programme** (pas de programme) » s'affiche.

■ Recherche TP

Utilisez cette fonction pour trouver des stations RDS diffusant un programme sur la circulation (TP).

1. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.

2. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **RDS** ».

3. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection de recherche RDS.

4. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **TP Search** (recherche TP) ».

TP Search

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode d'attente de recherche TP.

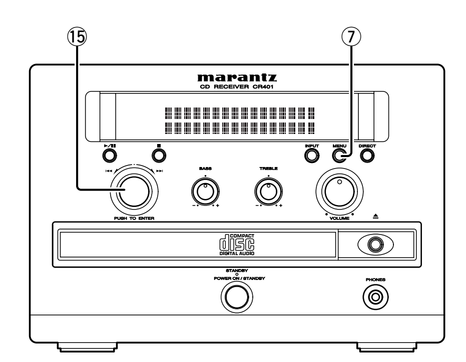
<Search Start>

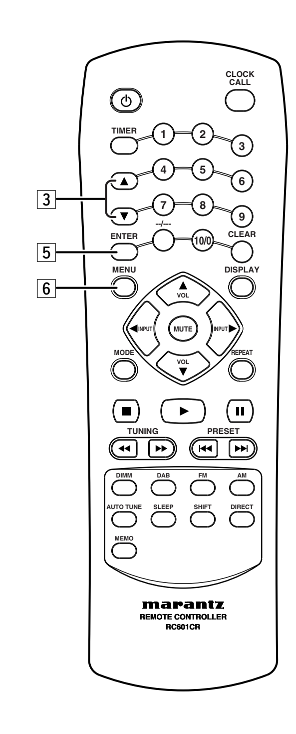
6. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3]. La recherche RDS commence automatiquement et « **RDS Search** » clignote.
- Si aucune station TP n'est trouvée par l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.
- Le nom de la station apparaît sur l'affichage lorsque la recherche s'arrête.

7.

No Programme

- Si aucune autre station TP n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, « **NO programme** (pas de programme) » s'affiche.





FRANÇAIS

FRANÇAIS

■ RT (Radio Text) (radio texte)

1. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.
2. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **RDS** ».
3. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection de recherche RDS.
4. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **RT ON/OFF** (radio texte activé/désactivé) ».

RT ON/OFF

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection RT ON/OFF (radio texte activé/désactivé).
6. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour choisir « **RT ON** » ou « **RT OFF** ».

RT ON

7. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler la validation ou l'arrêt de la fonction RADIO TEXT (radio texte).
   - Si aucune donnée de texte n'est diffusée, « **NO TEXT DATA** (pas de données de texte) » s'affiche.

■ CT (Clock Time) (heure de l'horloge)

- Vous pouvez régler automatiquement l'heure de l'horloge au moyen des informations d'heure d'horloge (CT).
  Cet appareil capte les informations CT et se règle automatiquement lorsque vous réglez « CT ON (CT activé) ».

1. Appuyez sur la touche **MENU** ⑦ ou [6] pour sélectionner le menu.
2. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **RDS** ».
3. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection de recherche RDS.
4. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour afficher « **CT ON/OFF** » (CT activé/désactivé).

CT ON / OFF

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler le mode de sélection CT ON/OFF.
6. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour choisir « **CT ON** » ou « **CT OFF** ».

CT ON

7. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** [5] pour régler la validation ou l'arrêt de la fonction CT (heure de l'horloge).
   - Si vous habitez près d'une frontière avec un autre pays, les informations CT peuvent être captées d'une station de radio dans un autre fuseau horaire.
     Dans ce cas, vous devez sélectionner « **CT OFF** ».
     Dans ce mode, bien que les données « CT » soient entrées, l'heure n'est pas modifiée.

■ Commutation de l'affichage d'informations RDS

1. Suivez la procédure décrite dans « Syntonisation automatique », « Syntonisation manuelle » ou « Rappel de stations préréglées » pour syntoniser une fréquence de station RDS.
2. Appuyez sur la touche **DISPLAY** [28] pour commuter les informations de réception RDS.
   - L'affichage change comme indiqué ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur la touche **DISPLAY** [28].

❶ **PS:**
Le nom de service du programme et la fréquence de la station syntonisée s'affichent.

FM105.70MHz "R"A
A10 ABCDEFGH TP

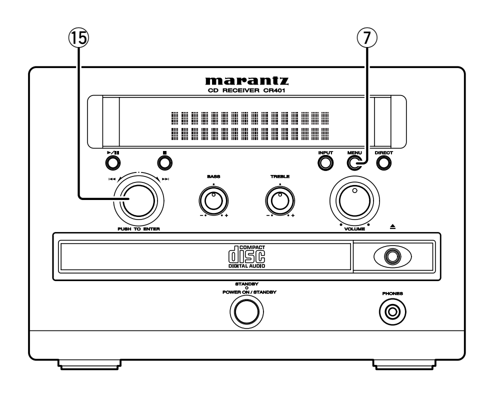
L'illustration ci-dessus est un exemple lorsqu'il y a des données TP mais pas de données RT.

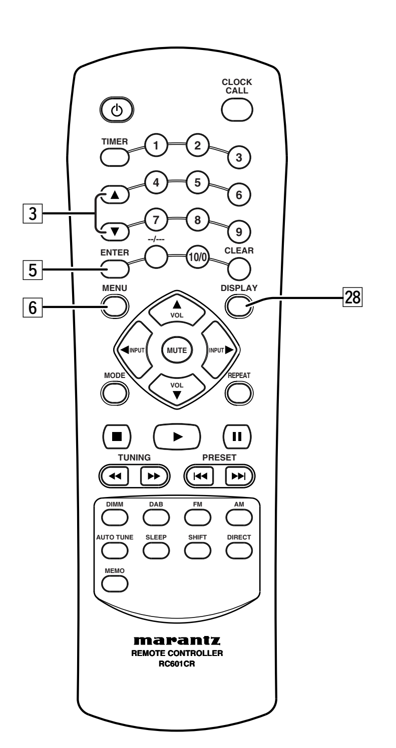
❷ **PTY:**
Le type de programme de l'émission syntonisée s'affiche.

FM105.70MHz "R"A
PTY NEWS

❸ **CT:**
L'heure actuelle s'affiche.

FM105.70MHz "R"A
15:10





AUTRES OPERATIONS

■ Coupure du son du CR401

Utilisez cette fonction pour couper la sortie du son du CR401 temporairement.

1. Appuyez sur la touche **MUTE** [7].
- La sortie du son est coupée et « **Muting** » clignote sur l'affichage.

2. Pour rétablir le son sur le CR401, appuyez à nouveau sur la touche **MUTE** [7], ou réglez la touche **VOLUME** ▲▼ [27].
- La sortie du son est rétablie et « **Muting** » s'éteint.

Remarque

La fonction de coupure du son s'annule lors de la mise en veille du CR401.

■ Réglage des graves et des aigus

Utilisez les fonctions de graves et d'aigus pour régler la tonalité en fonction de vos préférences personnelles.

1. Appuyez sur la touche **DIRECT** ⑥ ou [20] pour sélectionner « **Tone Direct Off** ».

2. Utilisez le bouton de commande de tonalité **BASS** ⑩ ou le bouton de commande de tonalité **TREBLE** ⑨ pour régler respectivement les graves et les aigus.

■ Utilisation du mode Direct

En mode Direct, les circuits de tonalité (graves et aigus) sont contournés, de façon à créer un chemin de signal plus court et d'obtenir un son plus pur.

1. Appuyez sur la touche **DIRECT** ⑥ ou [20] pour sélectionner « **Tone Direct On** ».

2. Pour désactiver le mode Direct, appuyez à nouveau sur la touche **DIRECT** ⑥ ou [20] pour sélectionner « **Tone Direct Off** ».

REGLAGE DE L'HORLOGE

■ Réglage de l'heure actuelle

- Vous devez régler l'heure actuelle pour programmer la minuterie.
  L'heure de l'horloge peut être réglée en système 12 heures ou 24 heures.
  L'horloge affiche initialement « **SUNDAY** » (dimanche) « **12H SYSTEM** » (système 12 heures) « **0:00AM** ».

1. Appuyez sur la touche **CLOCK CALL** [31].
« **CLOCK 0:00AM** » s'affiche alors.

```
CLOCK
 0:00AM
```

2. Appuyez sur la touche **ENTER** [5] ; le jour de la semaine clignote.

```
CLOCK SETUP
SUNDAY
```

3. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour sélectionner un jour.

4. Appuyez sur la touche **ENTER** [5]. « **12H SYSTEM** » (cycle de 12 heures) clignote.

```
CLOCK SETUP
12H SYSTEM
```

Si vous désirez sélectionner 24H SYSTEM (cycle de 24 heures), appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3].

5. Appuyez sur la touche **ENTER** [5] pour spécifier le système désiré. Le chiffre des heures clignote.

```
CLOCK SETUP
 0:00AM
```

6. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour spécifier l'heure puis appuyez sur la touche **ENTER** [5]. Le chiffre des minutes clignote.

7. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ [3] pour spécifier les minutes, puis appuyez sur la touche **ENTER** [5]. L'affichage clignote.

```
CLOCK
 0:00AM
```

8. Appuyez sur la touche **ENTER** [5] pour valider l'heure actuelle. L'horloge démarre alors.
- En cas de coupure de courant ou de débranchement du cordon secteur, vous devez rerégler l'horloge.

■ Affichage de l'heure réglée

1. Il est possible d'afficher l'heure actuelle pendant 5 secondes en appuyant sur la touche **CLOCK CALL** [31].

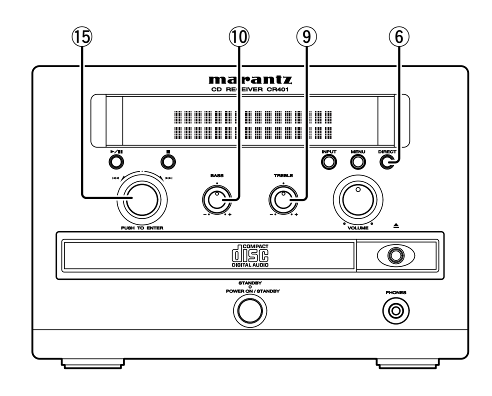
```
CLOCK
 5:00PM
```

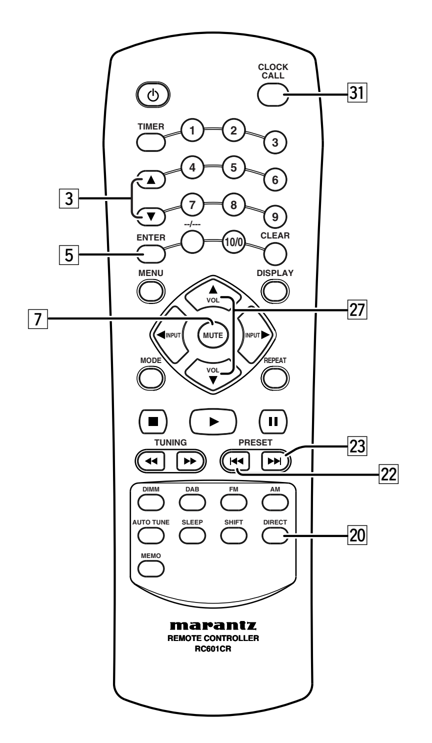
■ Affichage de l'heure actuelle en mode de veille

Si vous désirez que l'heure actuelle s'affiche en mode de veille, appuyez sur la touche **CLOCK CALL** [31] en mode de veille.

Remarque

Le réglage du CR401 pour qu'il affiche l'heure actuelle augmentera légèrement la consommation d'électricité en mode de veille.





FRANÇAIS

PROGRAMMES DE MINUTERIE

■ A propos des programmes de minuterie

- Cet appareil comporte trois programmes de minuterie de sorte que vous pouvez le mettre automatiquement sous et hors tension à certaines heures et certains jours de la semaine.
- Des programmes de minuterie peuvent être réglés pour un seul fonctionnement (Once), un fonctionnement toutes les semaines (Everyweek), un fonctionnement tous les jours (Everyday) ou un fonctionnement les jours de semaine (Weekday).

■ Exemples de programmation de la minuterie

- Les exemples suivants illustrent certains manières dont vous pouvez utiliser les programmes de minuterie.

  Programme de minuterie 1 : Pour vous réveiller tous les matins avec votre station de radio préférée, réglez comme suit :
  TIMER PROGRAM 1 SET (réglage programme minuterie 1) → FM/AM → A1 FM 87.50MHz → EVERYDAY → ON TIME (heure de mise sous tension) = 7:00AM → OFF TIME (heure de mise hors tension) = 7:30AM
  (Si vous voulez un réveil radio seulement les jours de semaine, sélectionnez « WEEKDAY » au lieu de « EVERYDAY » et spécifiez « MON-FRI ».)
  Programme de minuterie 2 : Pour écouter une émission de radio seulement ce dimanche, réglez comme suit :
  TIMER PROGRAM 2 SET (réglage programme minuterie 2) → FM/AM → B1 AM522kHz → ONCE → SUNDAY → ON TIME (heure de mise sous tension) = 9:00PM → OFF TIME (heure de mise hors tension) = 10:00PM

■ Chevauchement de programmes de minuterie

- Si deux programmes de minuterie ou plus sont réglés sur la même ON TIME (heure de mise sous tension), le programme ayant le numéro de plus faible a la priorité.
  Par exemple, si le programme de minuterie 1 et le programme de minuterie 2 sont tous deux sur ON TIME = 7:00AM, le programme de minuterie 1 a la priorité et le programme de minuterie 2 est ignoré.
  Programme de minuterie 1 : 7:00AM – 1:00PM
  (Cette minuterie a la priorité)
  Programme de minuterie 2 : 7:00AM – 0:30PM
  Si les réglages de deux programmes de minuterie se chevauchent, la minuterie réglée le plus tôt a la priorité.
  Programme de minuterie 1 : 9:00AM – 10:00AM
  Programme de minuterie 2 : 8:00AM – 10:00AM
  (Ce programme de minuterie a la priorité)

■ Réglage d'un programme de minuterie

- Vous devez régler l'heure de l'horloge avant de régler les programmes de minuterie.
- Il est nécessaire d'enregistrer des stations préréglées avant de régler le programme de minuterie.

1. Appuyez sur la touche **TIMER** 2 ; « **TIMER PROGRAM 1** » (réglage programme minuterie désactivé) s'affiche.

```
TIMER PROGRAM 1
```

2. L'affichage change comme indiqué ci-dessous chaque fois que vous tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3.

→ TIMER PROGRAM 1 ←→ TIMER PROGRAM 2 ← → TIMER PROGRAM 3 ←

3. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5 pour sélectionner le numéro de programme de minuterie.

4. L'affichage indique « **TIMER PROGRAM x SET** » (réglage programme minuterie x).

```
TIMER PROGRAM 1
SET
```

Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour faire changer l'affichage comme indiqué ci-dessous.

→ TIMER PROGRAM x SET ←→ TIMER PROGRAM x CONFIRM ← → TIMER PROGRAM x OFF ←→ TIMER PROGRAM x ON ←

- Si un programme de minuterie est déjà disponible, sélectionnez « **TIMER PROGRAM x CONFIRM** » pour faire défiler le contenu du réglage de la minuterie.
- Si un programme de minuterie est déjà disponible, sélectionnez « **TIMER PROGRAM x ON** » (réglage programme minuterie activé) pour activer la minuterie.
- Sélectionnez «**TIMER PROGRAM x OFF**» (désactivation programme minuterie x) pour désactiver le programme de minuterie.

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5 pour sélectionner « **TIMER PROGRAM x SET** » (réglage programme minuterie x).

6. L'affichage indique « **TIMER PROGRAM x FM/AM** » (programme minuterie x FM/AM).
Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 ; l'affichage change en « **TIMER PROGRAM x FM/AM** » (programme minuterie x FM/AM).

```
TIMER PROGRAM 1
FM/AM
```

7. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5 pour sélectionner « **CD** » « **FM/AM** » « **TAPE** » « **MD** » ou « **DVD** ».

8. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour sélectionner la station préréglée à programmer.

```
TIMER PROGRAM 1
A1  FM  87.50MHz
```

9. Sélectionnez la méthode de fonctionnement.

```
TIMER PROGRAM 1
ONCE
```

❶ Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour sélectionner la méthode de fonctionnement « **ONCE** », « **EVERYWEEK** », « **EVERYDAY** » ou « **WEEKDAY** ».

❷ Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5 pour spécifier le fonctionnement.
Lorsque vous sélectionnez « **ONCE** » ou « **EVERYWEEK** », vous pouvez sélectionner le jour de la semaine en tournant le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou en appuyant sur la touche ▲ ou ▼ 3.
Lorsque vous sélectionnez « **WEEKDAY** », utilisez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour sélectionner le premier jour, puis appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5.
Utilisez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour sélectionner le dernier jour.
Puis appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5.

10. Réglez l'heure de mise sous tension.

```
TIMER PROGRAM 1
ON TIME=  0:00AM
```

❶ Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour régler les heures de l'heure de mise sous tension et appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5.

❷ Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour régler les minutes de l'heure de mise sous tension et appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5.

11. Réglez l'heure de mise hors tension.

```
TIMER PROGRAM 1
OFF TIME= 0:00AM
```

❶ Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour régler les heures de l'heure de mise hors tension et appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5.

❷ Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour régler les minutes de l'heure de mise hors tension.

12. Réglez le programme de minuterie.

❶ Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5 pour spécifier le réglage du programme de minuterie.
Le témoin de veille s'allume en vert et le contenu du réglage défile.

Remarques

- Un programme de minuterie peut s'activer quel que soit le mode, marche ou veille.
- Lorsqu'un programme de minuterie est terminé, l'appareil passe en mode de veille.
- Lorsqu'un programme de minuterie est activé, le témoin de veille s'allume en vert.
- Vous pouvez annuler à n'importe quel moment la procédure de réglage d'un programme de minuterie en appuyant sur la touche **TIMER** 2.

■ Confirmation et modification d'un programme de minuterie

• Vous pouvez vérifier et modifier un réglage de progamme de minuterie comme suit.

1. Appuyez sur la touche **TIMER** 2.

2. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour sélectionner le numéro du programme de minuterie.

3. Vous pouvez modifier, si nécessaire, le contenu affiché avec le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou les touches ▲ ou ▼ 3 et **ENTER** 5.

Remarque

• Un programme de minuterie n'est pas modifié si vous abandonnez l'opération au cours de la procédure.

■ Désactivation d'un programme de minuterie

1. Appuyez sur la touche **TIMER** 2 ; « **TIMER PROGRAM 1** » (réglage programme minuterie activé) s'affiche.

2. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour sélectionner le numéro de programme de minuterie.

3. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5 ; «**TIMER PROGRAM x SET**» (réglage programme minuterie x) s'affiche.

4. Tournez le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ 3 pour sélectionner «**TIMER PROGRAM x OFF**» (désactivation programme minuterie x).

```
TIMER PROGRAM x
OFF
```

5. Appuyez sur le bouton **Easy JOG** ⏮/⏭ ⑮ ou sur la touche **ENTER** 5 pour désactiver le programme de minuterie.

Remarque

• Pour réactiver un programme de minuterie, répétez cette procédure et sélectionnez « **TIMER PROGRAM x ON** ».

■ Minuterie d'arrêt automatique

• La fonction de minuterie d'arrêt automatique permet à l'appareil de se mettre automatiquement en mode de veille après une durée spécifiée.

1. Appuyez sur la touche **SLEEP** 17 de la télécommande.

```
Sleep
OFF
```

2. Chaque pression sur la touche augmente la durée avant l'arrêt selon la séquence suivante.

→ OFF → 10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 ↩

3. La minuterie d'arrêt automatique est indiquée pendant 5 secondes sur l'affichage et elle décompte jusqu'à ce que la durée se soit écoulée.
Lorsque la durée programmée de la minuterie d'arrêt automatique s'est écoulée, l'appareil se met automatiquement hors tension.
Notez que l'affichage est atténué lorsque la minuterie d'arrêt automatique est programmée.
Remarque that the display will be dimmed when the sleep timer is programed.

4. Appuyez sur la touche **SLEEP** 17. L'affichage indique la durée restante jusqu'à ce que le mode de veille commence.

5. Pour annuler la minuterie d'arrêt automatique, appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP** 17 jusqu'à ce que l'affichage indique « **SLEEP OFF** » (arrêt automatique désactivé).
• Lorsque la minuterie d'arrêt automatique est programmée, la fonction de gradateur de luminosité n'est pas opérante.

MEMOIRE DE DERNIERE FONCTION

• Cet appareil est équipé d'une mémoire de dernière fonction qui enregistre les conditions de réglage d'entrée et de sortie telles qu'elles étaient immédiatement avant la mise hors tension.
Cette fonction élimine la nécessité d'effectuer des reréglages compliqués à la mise sous tension.

• Cet appareil est aussi équipé d'une mémoire de sauvegarde.
Cette fonction fournit environ une semaine de stockage en mémoire lorsque le commutateur d'alimentation de l'appareil principal est réglé sur arrêt et que le cordon secteur est débranché.

INITIALISATION DUMICROPROCESSEUR

• Lorsque l'indication de l'affichage n'est pas normale ou lorsque le fonctionnement de l'appareil n'est pas satisfaisant, une initialisation du microprocesseur est nécessaire en effectuant la procédure suivante.

1. Débranchez le cordon secteur de la prise électrique après avoir appuyé sur le commutateur **POWER ON/STANDBY** ① ou ⏻ 1 et réglé le mode de veille.

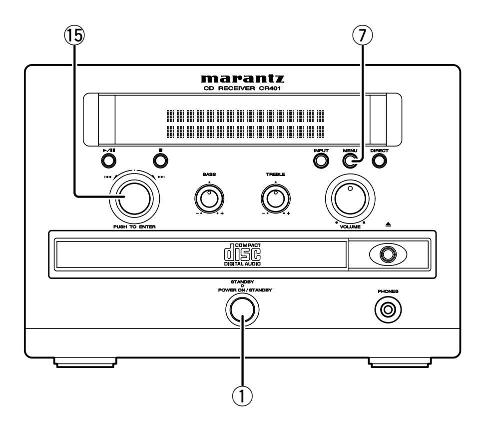
2. Appuyez simultanément sur la touche **MENU** ⑦ et la touche **POWER ON/STANDBY** ①, branchez le cordon secteur dans la prise électrique.

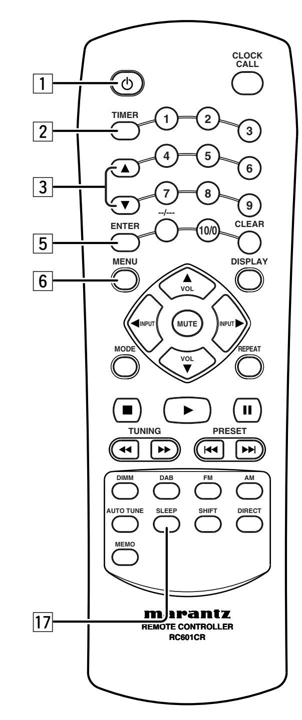
3. Vérifiez que tout l'affichage clignote environ toutes les secondes, retirez les doigts des 2 touches et le microprocesseur est initialisé.

Remarques

• Si l'étape 3 n'a pas de résultat, recommencez depuis l'étape 1.

• Si le microprocesseur est initialisé, tous les réglages des touches sont ramenés aux valeurs par défaut (les valeurs réglées à la sortie de l'usine).





FRANÇAIS

DEPISTAGE DES PANNES

Si un problème se produit, vérifiez tout d'abord les points suivants.

1. Les raccordements sont-ils corrects ?
2. Avez-vous utilisé le récepteur conformément au mode d'emploi ?
3. Les enceintes et autres éléments fonctionnent-ils correctement ?

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points indiqués dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, un dysfonctionnement est possible. Coupez immédiatement l'alimentation et prenez contact avec le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Symptôme	Cause	Mesures	Page
L'appareil ne se met pas sous tension lorsque le commutateur POWER ON/STANDBY est enfoncé.	• La fiche du cordon secteur n'est pas branchée dans la prise électrique murale.	• Branchez correctement le cordon secteur.	
Les enceintes n'émettent aucun son ?	• Les câbles d'enceinte ne sont pas correctement connectés. • Le volume est réglé au minimum. • Le volume du CR401 est coupé. • Un casque est raccordé. • La source d'entrée est incorrecte. • Il se peut qu'un câble de connexion soit endommagé.	• Vérifiez les connexions des haut-parleurs et assurez-vous que les fils n'entrent pas en contact entre eux, avec d'autres connecteurs ou avec une pièce métallique. • Montez le volume. • Annulez la coupure du son sur le CR401. • Baissez le volume puis déconnectez le casque. • Vérifiez le réglage de la source d'entrée. • Vérifiez l'absence de signes de dommages sur les câbles de connexion et remplacez ces derniers si nécessaire.	9 11 19 11 11 10
Le son n'est émis que par un seul haut-parleur ?	• Le câble de l'autre haut-parleur n'est pas bien connecté.	• Vérifiez les connexions des haut-parleurs et assurez-vous que les fils n'entrent pas en contact entre eux, avec d'autres connecteurs ou avec une pièce métallique.	9
Rien ne se passe lorsque les touches de la télécommande sont enfoncées.	• Les piles sont-elles épuisées ? • La télécommande est-elle trop loin de l'appareil ? • Y a-t-il un obstacle entre la télécommande et l'appareil principal ? • Vous avez appuyé sur la mauvaise touche. • Les piles ne sont pas placées dans le sens correct (⊕ et ⊖).	• Remplacez les piles par des piles neuves. • Utilisez-la plus près de l'appareil principal. • Retirez l'obstacle. • Appuyez sur la touche correcte. • Placez les piles dans le sens correct.	4 4 4 7 4
	• Une source de lumière intense cause du brouillage sur le capteur de télécommande du CR401.	• Assurez-vous que le CR401 n'est pas exposé directement aux rayons du soleil ou à une lumière fluorescente à onduleur. Déplacez-le si nécessaire.	4
Un sifflement est entendu pendant les émissions FM.	• Le câble d'antenne n'est pas correctement raccordé. • L'antenne ne pointe pas dans la bonne direction. • Les ondes radio sont faibles.	• Raccordez correctement les câbles. • Pointez l'antenne dans la bonne direction. • Installez une antenne extérieure.	8 8 8
Un sifflement ou ronflement est entendu pendant les émissions AM.	• Des parasites sont générés par un téléviseur ou interférences dans les signaux envoyés depuis la station de radiodiffusion.	• Mettez le téléviseur hors tension. • Modifiez la position de l'antenne cadre. • Installez une antenne extérieure. Un grondement (bourdonnement) est	8 8 8
Un grondement (bourdonnement) est entendu pendant les émissions AM.	• Les signaux transmis par le cordon secteur sont modulés par la fréquence de la source d'alimentation.	• Introduisez la fiche dans le sens inverse. • Installez une antenne extérieure.	9 8
La réception est brouillée, intermittente, et le témoin clignote ?	• Vous êtes trop loin de l'émetteur. Ou encore, votre antenne FM n'est pas placée au bon endroit ou ne pointe pas dans la bonne direction. Il se peut aussi que le signal de la station soit faible.	• Commutez le mode FM sur Mono. • Ajustez la position, la hauteur et l'orientation de l'antenne FM. • Installez une antenne FM extérieure, de préférence à plusieurs éléments. L'installation d'une antenne extérieure doit être confiée à un technicien spécialisé ; informez-vous auprès de votre revendeur local.	15 8 8
Les préréglages de radio ne fonctionnent plus ?	• Le cordon d'alimentation n'est pas branché sur une prise de courant, ou bien l'appareil est resté hors tension pour une période prolongée.	• Préréglez à nouveau vos stations de radio préférées. Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise de courant quelques fois par mois pour conserver les préréglages.	16
Le système RDS (Radio Data System) ne semble pas fonctionner ?	• La station FM actuelle ne prend pas en charge le système RDS. • Le signal est faible ou il y a trop de brouillage.	• Faites l'accord sur une station qui prend en charge le système RDS. • Installez une antenne FM extérieure, changez son emplacement ou son orientation, et gardez-la à l'écart de toute source de lumière fluorescente.	17 8

Symptôme	Cause	Mesures	Page
La lecture des CD saute ?	• Le CR401 est soumis à des vibrations. • Le disque est sale. • Le disque est très rayé.	• Installez le CR401 dans un emplacement sans vibrations. • Retirez le disque et nettoyez-le. • Achetez un disque neuf.	2 3 3
Du bruit est généré.	• Un CD DTS est relu.	• Ne refaites pas la lecture d'un CD DTS ; ils ne sont pas pris en charge par le CR401.	2
La lecture du CD n'est pas possible ?	• Le disque est à l'envers. • Le disque est sale. • De la condensation s'est formée dans le CR401. • Le disque CD-R/RW n'est pas standard.	• Insérez le disque avec sa face imprimée sur le dessus. • Retirez le disque et nettoyez-le. • Retirez le disque et laissez le CR401 sous tension pendant quelques heures, le temps que la condensation s'évapore. • Voir « Remarques sur les disques ».	12 3 2 2
La lecture des CD/MP3 met du temps à commencer.	• La lecture des CD/MP3 peut mettre plus de temps à commencer s'ils contiennent beaucoup de plages.	• Cela n'est pas un dysfonctionnement.	2
La lecture de certaines plages met du temps à commencer.	• Le disque est sale. • Le disque est très rayé.	• Retirez le disque et nettoyez-le. • Achetez un disque neuf.	3 2
L'horloge est inexacte ?	• L'information CT (Clock Time) provient d'une station de radio qui se trouve dans un autre fuseau horaire.	• Réglez l'horloge manuellement.	19
Aucun son n'est émis lors d'une lecture programmée ou lorsqu'une tâche d'enregistrement commence ?	• Pendant une tâche d'enregistrement par minuterie, la sortie du CR401 est coupée. • Pour la lecture par minuterie, le volume est déterminé par le réglage de la commande **VOLUME**.	• Pour écouter l'enregistrement, appuyez sur la touche **MUTE** pour annuler la fonction de coupure du son. Appuyez à nouveau sur cette touche pour couper le son du CR401. • Réglez le volume sur un niveau adéquat.	19 11
Le témoin de veille clignote.	• Il se peut que le circuit de protection soit activé.	• Assurez-vous de ne pas court-circuiter les câbles d'enceinte positifs et négatifs.	9

Comportement anormal :

Le CR401 contient un micro-ordinateur pour le traitement des signaux et pour les fonctions de commande. Dans de très rares cas, il peut se verrouiller s'il y a beaucoup de brouillage ou de bruit par une source externe ou s'il y a de l'électricité statique. Si jamais cela devait se produire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant, attendez au moins cinq secondes puis rebranchez-le.

FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES & DESSINS COTES

FRANÇAIS

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie....30 W + 30 W (6 Ω, DHT=10 %)
DHT (distorsion harmonique totale)
............................0,22 % (15 W sortie 6 Ω)
Sensibilité et impédance d'entrée............200 mV
Réponse en fréquence
...................20 Hz à 90 kHz/(–3 dB / Ligne)
Commande de tonalité
..................+8 dB, –8 dB, 100 Hz à 10 kHz
Impédance d'enceinte...............................6 à 8 Ω

FM

Plage de fréquence d'accord
...........87,5 à 108 MHz, par pas de 50 kHz
Sensibilité effective.....................................2,2 µV
Rapport signal/bruit
..................................Stéréo 68 dB (IHF-A)
....................................Mono 69 dB (IHF-A)
DHT (distorsion harmonique totale)
..................................Stéréo 0,3 % (1 kHz)
....................................Mono 0,2 % (1 kHz)
Réponse en fréquence
.............30 Hz à 15 kHz / +1,5 dB, –1,5 dB
Séparation stéréo............................40 dB (1 kHz)

AM

Plage de fréquence d'accord
.............522 à 1611 kHz, par pas de 9 kHz
Sensibilité effective ....320 µV
Rapport signal/bruit ....45 dB
DHT (distorsion harmonique totale) ....1,00 %

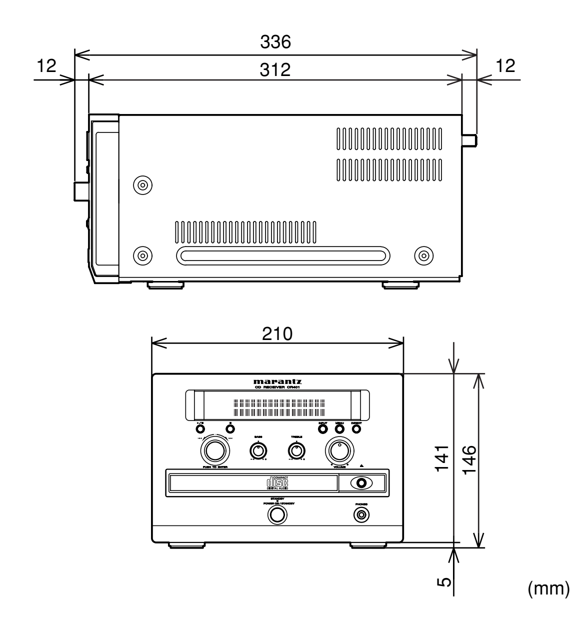
CD

Réponse en fréquence ...20 Hz à 20 kHz (± 1 dB)
Plage dynamique audio...............................93 dB
DHT (distorsion harmonique totale)...........0,01 %
Pleurage et scintillement
......................Inférieurs au seuil mesurable
Sortie audio / Impédance (analogique)
....1,3 V (rms) /1 kΩ
Rapport signal/bruit ....93 dB

General

Alimentation ....CA 230 V, 50 Hz
Consommation ....74 W
Consommation en mode de veille ....0,8 W
Dimensions (L x H x P)
.........................210 L x 146 H x 336 P mm
Poids ....5,7 kg

* Caractéristiques techniques susceptibles de modification sans préavis.

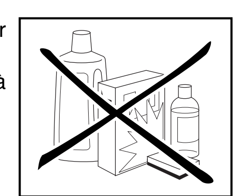


DIVERS

Ce chapitre décrit les tâches d'entretien à réaliser pour optimiser le fonctionnement de votre matériel Marantz.

■ Nettoyage des surfaces externes du matériel

Avec des soins et un nettoyage appropriés, la finition externe de votre appareil durera indéfiniment. Ne jamais utiliser de tampons à récurer, de paille de fer, de poudres à récurer ou de produits chimiques agressifs (comme une solution de lessive), d'alcool, de diluant, de benzine, d'insecticide ou d'autres substances volatiles car ces produits abîmeront la surface extérieure du matériel.
De même, ne jamais utiliser de chiffon contenant des substances chimiques. Si le matériel est sale, essuyer les surfaces externes avec un chiffon doux non pelucheux.
Si le matériel est très sale :
If the equipment becomes heavily soiled:



- diluer du liquide vaisselle dans de l'eau, à raison d'une part de liquide pour six parts d'eau.
- tremper un chiffon doux non pelucheux dans la solution et l'essorer jusqu'à ce qu'il soit simplement humide.
- essuyer le matériel avec le chiffon humide.
- sécher le matériel en l'essuyant avec un chiffon sec.

■ Réparations

Seuls les techniciens d'entretien les plus compétents et les plus qualifiés devraient être autorisés à entretenir le matériel. Le personnel du centre de garantie, formé en usine, possède les connaissances et les installations spéciales nécessaires pour effectuer les réparations et l'étalonnage de ce matériel de précision. Après l'expiration de la période de garantie, les réparations seront facturées si elles permettent de revenir à un mode de fonctionnement normal du matériel.
En cas de difficulté, consulter le distributeur ou écrire directement au plus proche établissement énuméré sur la liste des centres d'entretien Marantz autorisés. Si la demande est effectuée par courrier, indiquer le modèle et le numéro de série du matériel et joindre une description complète de ce qui semble anormal dans le comportement du matériel.